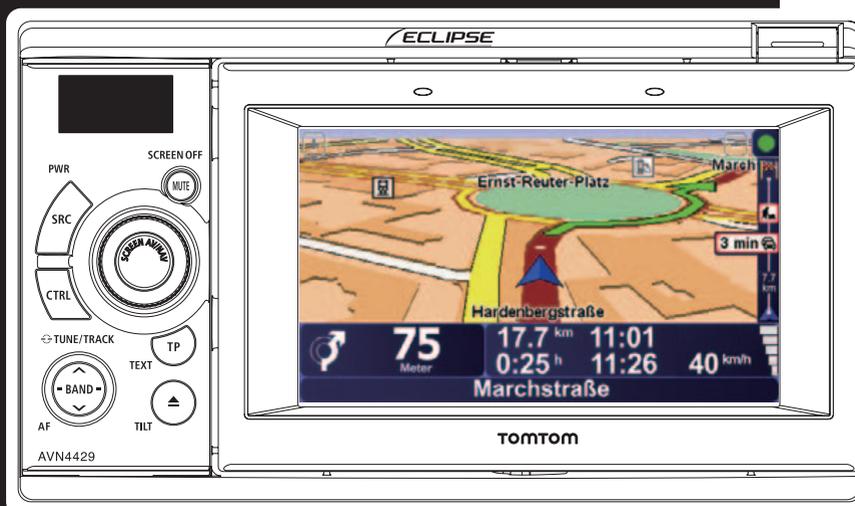




# MANUAL DEL PROPIETARIO



## AVN4429

In-Car Audio Visual Navigation

Muchas gracias por haber adquirido este receptor.

Lea atentamente el contenido de este manual para saber cómo utilizar la unidad correctamente.

Recomendamos que, una vez leído, conserve este manual en un lugar seguro por si tuviera que consultarlo en el futuro.

Symbolerna som beskrivs nedan finns i den här användarhandboken och på själva enheten för att se till att den används rätt och på ett säkert sätt för att förhindra personskada eller egendomsskada. Kontrollera att du förstår symbolernas betydelse före du läser resten av handboken.

## Försiktighetsåtgärder

Följande symboler föregår information som är användbar för att förhindra att huvudenheten skadas och för att den ska fungera bra.

### VARNING

Det här tecknet indikerar situationer som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador vid felaktig användning eller om tecknet ignoreras.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD

Det här tecknet indikerar situationer som kan leda till personskador eller sakskador vid felaktig användning eller om tecknet ignoreras.

### VIKTIGT

Följ rådet för att förhindra fel eller skada på huvudenheten. Utför angiven åtgärd om ett fel uppstår.

### OBS

Användbar information för att huvudenheten ska fungera bra.

### KONTROLLERA

Information att komma ihåg när du använder huvudenheten.

- Läs noga igenom allt material som medföljer produkten, så som bruksanvisningar och garantier. ECLIPSE ansvarar inte för otillfredsställande produktprestanda på grund av underlåtenhet att följa dessa instruktioner.
- Ändringar i produktspecifikationerna kan leda till skillnader i innehåll i handboken och produktens funktioner.

## Antes de utilizar

<b>1. Precauciones de seguridad .....</b>	<b>8</b>
<b>2. Antes de utilizar .....</b>	<b>13</b>
Discos .....	15

## Operación

<b>1. Acerca de este receptor .....</b>	<b>18</b>
<b>Nombres de controles y operaciones .....</b>	<b>18</b>
Interruptores del panel .....	18
<b>Apagado y encendido de la alimentación eléctrica del equipo .....</b>	<b>19</b>
<b>Alternancia entre las pantallas de audio y navegación .....</b>	<b>20</b>
<b>Apagado y encendido de la pantalla del dispositivo de navegación portátil .....</b>	<b>20</b>
<b>Separación del dispositivo de navegación portátil .....</b>	<b>20</b>
Empleo del dispositivo de navegación portátil .....	20
Método de separación del dispositivo de navegación portátil de la unidad principal .....	20
Colocación del dispositivo de navegación portátil .....	21
<b>Empleo de la cubierta de audio .....</b>	<b>22</b>
Empleo de la cubierta de audio .....	22
Inserción de la cubierta de audio .....	22
Método de separación de la cubierta de audio de la unidad principal .....	22
<b>Micrófono manos libres y sensor de luz .....</b>	<b>22</b>
<b>Ajuste del ángulo de la pantalla .....</b>	<b>23</b>
<b>Inserción/extracción de un disco .....</b>	<b>23</b>
Pasos para insertar discos .....	24
Pasos para expulsar discos compactos o DVD .....	25
<b>Condiciones de funcionamiento del receptor .....</b>	<b>26</b>
<b>2. Configuración del receptor .....</b>	<b>27</b>
<b>Configuración del receptor .....</b>	<b>27</b>
<b>Configuración de la unidad principal .....</b>	<b>27</b>
Opción Enable guide tone .....	27
Opción Enable AUX .....	27
Opción Enable VTR .....	28
Opción Dim sub-display .....	28

Opción Link night view to headlights .....	28
Opción DivX VOD code .....	28
Opción Illumination .....	29
Opción Voice guidance .....	29
Opción Camera setting .....	29
<b>Configuración y ajuste de la pantalla .....</b>	<b>29</b>
<b>Ajuste de la calidad de la imagen .....</b>	<b>30</b>
Contraste .....	30
Brillo .....	30
Color .....	30
Matiz (sólo NTSC) .....	30
<b>Alternancia con el modo de pantalla panorámica .....</b>	<b>31</b>
<b>3. Alternancia entre las distintas fuentes de audio .....</b>	<b>32</b>
Alternancia entre las distintas fuentes de audio .....	32
<b>4. Control del volumen .....</b>	<b>33</b>
Ajuste del volumen .....	33
Desactivar el sonido .....	33
<b>5. Ajuste de la calidad del sonido .....</b>	<b>34</b>
Alternancia entre los modos de control de audio .....	34
Ajuste de los graves .....	34
Ajuste de los tonos medios .....	34
Ajuste de los agudos .....	34
Equilibrio entre los altavoces de la izquierda y la derecha (equilibrio) .....	34
Equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros (atenuación) .....	35
Ajuste del nivel sin atenuación (nivel sin atenuación) .....	35
Selección de la fase (fase sin atenuación) .....	35
Ajuste de la configuración de filtrado de frecuencias (filtro de paso bajo para la emisión de sonido mediante el altavoz de graves) .....	35
Configuración del modo de sonoridad (sonoridad) .....	35
Ajuste de SVC (Control del volumen de la fuente) .....	36

## Operaciones de audio

<b>1. Empleo de la radio .....</b>	<b>37</b>
Escuchar la radio .....	37
Sintonice una emisora de radio. ....	37

Sintonización manual .....	37
Sintonización automática .....	38
Selección de un canal presintonizado .....	38
Acceso táctil a presintonías .....	38
<b>Selección de una banda de radio.....</b>	<b>38</b>
<b>Almacenamiento de una emisora en la memoria .....</b>	<b>39</b>
Almacenamiento manual.....	39
Memoria de emisora automática (ASM).....	39
<b>Barrido de presintonías .....</b>	<b>40</b>
<b>Visualización de la información .....</b>	<b>40</b>
<b>2. Funcionamiento del sistema RDS</b>	
<b>(Sistema de datos de radio) .....</b>	<b>41</b>
Configuración de AF (frecuencia alternativa)/REG (regional).....	41
Configuración de TP (programa de tráfico)/TA (anuncio de tráfico) para recibir información acerca del tráfico .....	42
Recepción de la información acerca del tráfico .....	42
Recepción de información acerca del tráfico si TP está activado .....	42
Recepción de información acerca del tráfico si TP y TA están activados.....	43
Sistema EON (Otra red mejor).....	43
Recepción de información de emergencia .....	43
Control del volumen para guía de tráfico.....	44
Configuración de PTY (Tipo de programa) .....	44
<b>3. Empleo del reproductor de CD.....</b>	<b>45</b>
Escucha de un disco compacto.....	45
Selección de una pista deseada .....	45
Avance y retroceso rápidos .....	46
Búsqueda de un título deseado .....	46
Repetición de la misma pista .....	46
Reproducción aleatoria.....	47
Visualización de información de la canción en la pantalla auxiliar.....	47
<b>4. Empleo del reproductor de MP3/WMA.....</b>	<b>48</b>
Reproducción de un archivo MP3/WMA.....	48
Selección de una carpeta deseada .....	49
Selección de un archivo de música deseado .....	49

<b>Avance y retroceso rápidos .....</b>	<b>49</b>
<b>Regreso al directorio raíz .....</b>	<b>49</b>
<b>Búsqueda de un archivo de música deseado.....</b>	<b>50</b>
<b>Repetición de un archivo de música .....</b>	<b>50</b>
<b>Reproducción aleatoria.....</b>	<b>51</b>
<b>Visualización de información en la pantalla auxiliar.....</b>	<b>52</b>
<b>Alternancia entre los datos de CD-DA, MP3/WMA y DivX .....</b>	<b>52</b>
<b>MP3/WMA .....</b>	<b>53</b>
Estándares de archivos en formato MP3 reproducibles.....	53
Estándares de archivos WMA reproducibles .....	53
Etiquetas ID3/WMA .....	54
Tipos de medios compatibles.....	54
Formato de los discos compactos.....	54
Nombres de archivos .....	55
Sesiones múltiples .....	56
Reproducción de MP3/WMA .....	56
Visualización del tiempo de reproducción de MP3/WMA.....	56
<b>Creación y reproducción de los archivos MP3/WMA.....</b>	<b>56</b>
Descarga de archivos desde sitios de música MP3/WMA en Internet.....	56
Conversión de música de CD en archivos MP3/WMA .....	57
Grabación de archivos en un disco CD-R/RW o DVD±R/RW.....	57
Reproducción de un disco CD-R/RW o DVD±R/RW con archivos MP3/WMA o DivX...	57
<b>5. Empleo del reproductor de archivos de música USB ..</b>	<b>58</b>
<b>Reproducción de archivos de música USB .....</b>	<b>58</b>
<b>Avance y retroceso rápidos .....</b>	<b>59</b>
<b>Selección de un archivo de música deseado .....</b>	<b>59</b>
<b>Búsqueda de un archivo de música deseado.....</b>	<b>59</b>
<b>Reproducción repetida del mismo archivo de música .....</b>	<b>60</b>
<b>Reproducción aleatoria de archivos de música .....</b>	<b>60</b>
<b>Acerca de los dispositivos USB.....</b>	<b>61</b>
Acerca de los estándares de memoria de almacenamiento USB reproducibles .....	61
Estándares de archivos en formato MP3 reproducibles.....	61
Etiquetas ID3.....	61
Formato de memoria USB.....	62

---

# Operaciones visuales

<b>1. Antes de utilizar el reproductor de DVD .....</b>	<b>63</b>
<b>Ventajas de los DVD .....</b>	<b>63</b>
Función de audio múltiple .....	63
Función de multiángulo .....	63
Función de visualización de subtítulos .....	63
<b>Discos .....</b>	<b>64</b>
Tipos de discos reproducibles .....	64
Código de región de discos reproducibles .....	64
Marca en los discos .....	65
Configuración de los discos .....	65
<b>Productos equipados con Macrovision .....</b>	<b>66</b>
<b>Diagrama de operación .....</b>	<b>66</b>
<b>2. Empleo del reproductor de DVD .....</b>	<b>67</b>
<b>Visionado de un vídeo de DVD .....</b>	<b>67</b>
<b>Operaciones de vídeo .....</b>	<b>67</b>
Reproducción de un vídeo .....	68
Avance y retroceso rápidos .....	68
Avance y retroceso rápidos mediante los interruptores del panel .....	68
Avance y retroceso rápidos mediante los botones táctiles .....	68
Pausa de un vídeo .....	68
Detención de un vídeo .....	69
<b>Operaciones de menú del disco .....</b>	<b>69</b>
<b>Búsqueda de un vídeo deseado .....</b>	<b>69</b>
Búsqueda por capítulo .....	69
Búsqueda por número de título .....	69
Búsqueda por número de capítulo .....	70
<b>Cambio de la pantalla de botones táctiles .....</b>	<b>70</b>
Ocultación de los botones táctiles .....	70
Reubicación de la pantalla de botones táctiles .....	71
<b>Cambio de visualización en pantalla y modo de audio .....</b>	<b>71</b>
Cambio del ángulo .....	71
Cambio del idioma de los subtítulos .....	72
Cambio del idioma de audio .....	72
<b>Configuración del reproductor de DVD .....</b>	<b>73</b>
Especificación del idioma de audio .....	74
Introducción del código .....	74

Especificación del idioma de los subtítulos .....	74
Introducción del código .....	75
Especificación del idioma de los menús.....	75
Introducción del código .....	76
Especificación del nivel de protección parental.....	76
Alternancia entre salidas de vídeo .....	77
<b>Lista de códigos de idioma .....</b>	<b>78</b>
<b>3. Empleo de la grabadora de vídeo .....</b>	<b>79</b>
Activación y desactivación del modo de grabadora de vídeo .....	79
Reproducción con la grabadora de vídeo.....	80
Cambio de la pantalla de configuración de la grabadora de vídeo .....	80
Desactivación de la grabadora de vídeo .....	80
<b>4. Empleo del reproductor de DivX .....</b>	<b>81</b>
Visionado de un vídeo DivX .....	82
Operaciones de vídeo .....	82
Reproducción de un vídeo .....	82
Avance y retroceso rápidos.....	82
Pausa de un vídeo .....	82
Selección de un vídeo deseado .....	83
Selección de un archivo .....	83
Selección de una carpeta.....	83
Ocultación de los botones táctiles .....	83
Cambio del idioma de los subtítulos .....	83
Cambio del idioma de audio.....	84
Visualización de un código de vídeo DivX bajo demanda.....	84
Indicador de precaución durante la reproducción de un archivo de alquiler de vídeo bajo demanda.....	85
Alternancia entre salidas de vídeo .....	85
Acerca de los archivos DivX .....	85
Estándares de archivos DivX reproducibles.....	85

## Funcionamiento dispositivos de audio portátil

<b>1. Empleo del reproductor iPod .....</b>	<b>87</b>
Escuchar el iPod.....	87
Avance y retroceso rápidos .....	88

---

Selección de la música o el archivo de vídeo deseado .....	88
Búsqueda de un archivo de música deseado.....	88
Configuración del modo de vídeo de iPod.....	89
Reproducción .....	90
Pausa .....	90
Reproducción repetida del mismo archivo de música .....	91
Reproducción aleatoria de archivos de música .....	91
<b>2. Empleo de la entrada AUX .....</b>	<b>92</b>
Activación y desactivación del modo AUX.....	92
Escuchar el reproductor de audio portátil .....	93

## Otros

<b>1. Acerca de los controles del volante .....</b>	<b>94</b>
Ajuste manual de las funciones de los controles del volante .....	94
Compatibilidad con controles del volante .....	95
<b>2. Operaciones con la cámara trasera .....</b>	<b>98</b>
Reproducción de un vídeo mediante la cámara trasera .....	99
Si la cámara está ajustada en MANUAL o en AUTO .....	99
Si la cámara está ajustada en AUTO .....	99

## Referencia

<b>1. Información necesaria.....</b>	<b>101</b>
Si aparece el siguiente mensaje .....	101
Puede que no sea un funcionamiento incorrecto .....	104
<b>2. Especificaciones.....</b>	<b>106</b>
<b>3. Cómo ponerse en contacto con ECLIPSE.....</b>	<b>108</b>

# Precauciones de seguridad

## AVISO

- No modifique el sistema para usarlo de una manera diferente a la indicada a continuación. Tampoco se desvíe de los procedimientos de instalación aquí descritos. Eclipse no será responsable de ningún daño incluyendo pero no limitados a: daños personales graves, muerte o daños materiales resultantes de la instalación del equipo para que funcione de una manera distinta a la diseñada.
- La unidad principal funciona con una alimentación eléctrica de 12 V CC y debe ser instalada en un vehículo con un sistema eléctrico de puesta a tierra de 12 V. Cualquier otro uso de la instalación que no sea el original puede provocar averías graves en la unidad principal, así como golpes o lesiones personales.
- Nunca instale esta unidad principal donde pueda interferir con la conducción segura del vehículo.  
Nunca obstaculice la visibilidad del conductor. No instale la unidad principal donde pueda interferir con el funcionamiento de los frenos, la dirección o cualquier elemento de seguridad como los cinturones o los airbags.
- Antes de taladrar los orificios de instalación en el vehículo, asegúrese de conocer la ubicación de las tuberías, depósitos, cables eléctricos y demás componentes y sistemas, para garantizar que no entren en contacto ni interfieran con la instalación. Asimismo, se deberán tomar medidas contra la oxidación y la posibilidad de fugas en la zona que va a taladrar. En caso contrario se podrían producir incendios o electrocuciones.
- Al instalar la unidad principal, no retire ni modifique los elementos de fijación del vehículo, por ejemplo, tuercas, pernos, tornillos, enganches y conexiones. Nunca desconecte, mueva ni altere los cables existentes en el vehículo, incluso las puestas a tierra o las cintas. Modificar los componentes existentes en el vehículo puede hacer peligrosa su conducción.
- Antes de proceder a la instalación del dispositivo, retire el borne negativo (-) de la batería con el fin de evitar electrocuciones, arcos voltaicos, incendios y daños en el cableado del vehículo o en la unidad principal que está instalando.
- Fije los cables con cinta adhesiva o amarres de plástico no conductores de modo que no interfieran con los elementos de funcionamiento del vehículo (como por ejemplo: el pedal de freno, la palanca de cambios o el volante). Instale los cables de modo que no rocen, sufran abrasión mecánica o se dañen con las partes móviles del vehículo, por ejemplo los asientos eléctricos.
- Para evitar daños a la unidad principal o al vehículo, nunca alimente el dispositivo de forma que pueda sobrecargar la capacidad de un circuito existente del vehículo, podría iniciar un incendio. Nunca deje los cables ni las conexiones de alimentación al descubierto, es decir, sin su aislamiento. Instale siempre los fusibles, interruptores y relés suministrados.
- Los airbags son equipos de seguridad vitales. Nunca instale la unidad principal de forma que pueda modificar el cableado de los airbags ni interferir en su despliegue. Los airbags deben funcionar correctamente en caso de accidente.
- Al finalizar la instalación, compruebe que todos los sistemas eléctricos del vehículo funcionen correctamente. Revise, entre otros, las luces, el claxon, las luces de freno y los intermitentes de emergencia.
- Para su propia seguridad, nunca utilice un taladro eléctrico sin ponerse gafas de seguridad. Los residuos o las astillas procedentes de la rotura de una broca pueden provocar daños en los ojos e incluso ceguera.
- Utilice cinta aislante para aislar los extremos de todos los cables, incluso los de aquellos que no han sido utilizados. Un aislamiento adecuado evita que se produzcan arcos voltaicos, electrocuciones e incendios.

- Algunos dispositivos requieren el uso de pilas o baterías. Nunca instale la unidad principal en lugares donde los niños pequeños puedan tener acceso a estas pilas. Busque inmediatamente atención médica en caso de que alguna persona se trague una pila.
- Al conducir, no aparte nunca la vista de la carretera para modificar la configuración de la unidad principal. Debe prestar atención a la vía en todo momento para evitar accidentes; no permita que la operación o la configuración de la unidad principal lo distraigan de la correcta conducción del vehículo.
- El conductor no debe mirar la pantalla mientras circula, de lo contrario, podría tener un accidente.
- No inserte objetos extraños en la ranura del disco ni en el puerto USB, puesto que se podrían provocar accidentes, incendios o electrocuciones.
- No desmonte ni modifique esta unidad principal, de lo contrario, podría tener un accidente, provocar un incendio o una descarga.
- No deje que entre agua, ni objetos extraños en las partes internas de la unidad principal, de lo contrario, podría provocar humo, un incendio o una descarga.
- No utilice la unidad principal si está averiada (la pantalla no se enciende o el dispositivo no produce ningún sonido), de lo contrario, podría tener un accidente, provocar un incendio o una descarga.
- Siempre sustituya los fusibles con otros de idéntico amperaje y características. Nunca utilice un fusible con un amperaje mayor al original. El uso de un tipo erróneo de fusible puede provocar incendios o daños graves.
- Si se introducen objetos o agua en la unidad principal, es posible que se aprecie la aparición de humo o un olor extraño. Si ocurre esto, deje de utilizar la unidad principal inmediatamente y póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el producto. Si sigue utilizándola en estas condiciones podría provocar accidentes, incendios o electrocuciones.
- El conductor no debe cambiar de disco o de memoria USB mientras circula, de lo contrario, podría tener un accidente. Primero debe detener o aparcar el vehículo en un lugar seguro y, a continuación, extraer o insertar el disco o la memoria USB.
- Las bolsas y embalajes de plástico pueden provocar la muerte por asfixia. Manténgalos fuera del alcance de los niños y bebés. Nunca coloque bolsas o embalaje de plástico en la cabeza o en la boca de otra persona.
- Es importante aparcar el vehículo en un lugar seguro y poner el freno de mano antes de ver DVD o vídeos. Por motivos de seguridad, cuando el vehículo está en marcha, sólo se emite el sonido de los DVD o los vídeos.

# Precauciones de seguridad

## PRECAUCIÓN

- El cableado y la instalación de esta unidad principal requieren experiencia y conocimientos. Se recomienda que un profesional instale el equipo. Consulte con el distribuidor o con un instalador profesional. El cableado incorrecto de la unidad principal puede dañarla o interferir con el funcionamiento seguro del vehículo.
- Emplee sólo las piezas y componentes especificados. No utilice piezas distintas de las especificadas pues podría provocar daños a la unidad principal o que las piezas se desprendan o salgan despedidas de la misma.
- Nunca instale la unidad principal en lugares en los que pueda sufrir condensaciones de humedad (alrededor de las mangueras del aire acondicionado, etc.), sitios en los que entre en contacto con agua ni lugares de alta humedad, polvo o humo oleoso. Si entra agua, humedad, polvo o humo oleoso en la unidad principal, ésta podría averiarse o incendiarse.
- Esto podría ser causa de accidentes de tráfico o lesiones personales. Nunca lo instale en lugares expuestos directamente a la luz solar o al calor de la calefacción. Esto podría aumentar la temperatura interna de la unidad principal y provocar incendios o averías.
- Nunca obstruya el ventilador, el dissipador de calor ni las rejillas del respiradero de la unidad principal. Si se bloquea el flujo de aire, podría aumentar la temperatura interna de la unidad principal y provocar incendios.
- Conecte el equipo de la forma indicada en el manual de instalación. Si se conecta incorrectamente, podrían ocurrir accidentes o incendios.
- Lleve a cabo el cableado de modo que éste no sea pinzado por las piezas móviles del vehículo, como las guías de los asientos y las piezas atornilladas del chasis. Podrían producirse accidentes, incendios y electrocuciones por la desconexión de los cables y los cortocircuitos.
- Al realizar el cableado, tenga cuidado para que los cables no toquen piezas metálicas. Los cables pueden dañarse si entran en contacto con piezas metálicas, lo que provocaría riesgos de incendio y electrocución.
- Evite todo contacto con las superficies calientes cuando efectúe el cableado de la unidad principal. Las altas temperaturas pueden dañar los cables, provocando cortocircuitos, arcos voltaicos e incendios.
- Por razones de seguridad, al cambiar la ubicación de la instalación de esta unidad principal, consulte con el distribuidor donde la adquirió. Es necesario poseer ciertos conocimientos para desmontar e instalar el equipo.
- Mantenga el volumen a un nivel razonable para poder oír los sonidos procedentes del exterior del vehículo, como sonidos de advertencia, voces y sirenas. En caso contrario pueden provocarse accidentes.
- Tenga cuidado de no pellizcarse las manos ni los dedos al ajustar el ángulo de inclinación o al cerrar la pantalla, pues podría lesionarse.
- No introduzca las manos ni los dedos en la ranura de inserción del disco compacto ni en el puerto de entrada del terminal USB, pues podría lesionarse.
- No toque las piezas dissipadoras de calor de la unidad principal, pues podría quemarse.
- El volumen debe ajustarse en un nivel razonable para evitar daños auditivos al encender la unidad principal.
- No utilice el equipo si el sonido se emite distorsionado.

- Esta unidad principal emplea luz láser invisible. No desmonte ni modifique esta unidad principal, si se produce algún problema, acuda al distribuidor en el cual haya efectuado la adquisición.  
Si se altera esta unidad principal, podría quedar expuesto a emisiones láser (que causan daños a la vista), accidentes, incendios o incluso electrocuciones.
- Si la unidad principal se cae o su aspecto exterior aparece deteriorado, apáguela y póngase en contacto con su distribuidor. Si se utiliza en este estado podrían producirse incendios o electrocuciones.
- Las señales de impulsos de velocidad permiten el uso de la función de guía en ruta incluso en aquellos puntos del itinerario en los cuales los datos de guía no estén disponibles (por ejemplo, en un túnel). Sin embargo, no se garantiza la precisión de la guía, ya que ésta se basa en una información que puede estar alterada por la condición de la superficie del camino y la velocidad del vehículo.
- Este equipo presenta un distintivo con la leyenda "CLASS 1 LASER PRODUCT" fijado en su parte superior.



- De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/EC (Residuos de aparatos electrónicos y eléctricos (RAEE)), este producto, que está etiquetado con un cubo para residuos con ruedas tachado, no puede ser desechado junto con los residuos domésticos en estados miembros de la Unión Europea.

WEEE: residuos de aparatos electrónicos y eléctricos

Cuando deseche este producto en un estado miembro de la Unión Europea, hágalo de acuerdo a las leyes de ese estado, por ejemplo, devolviéndolo al distribuidor.

Los residuos de aparatos electrónicos y eléctricos tienen efectos potencialmente negativos sobre el medioambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas. Con su cooperación, usted puede ayudar a eliminar estos efectos y a promover la reutilización, el reciclaje y otras formas de recuperación.



# Precauciones de seguridad

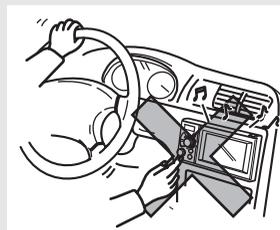
## IMPORTANTE

- Si hay mucha vibración, por ejemplo, al conducir por una carretera en mal estado, es posible que la unidad principal deje de funcionar por no poder leer los datos del disco.
- Se puede acumular condensación en la lente que permite leer los discos compactos y los DVD, inmediatamente después de encender la calefacción a bajas temperaturas. Deje pasar aproximadamente 1 hora para que se evapore la condensación y el dispositivo funcionará correctamente.  
Póngase en contacto con el establecimiento en el que adquirió el dispositivo si, después de varias horas, el equipo sigue sin funcionar.
- Si utiliza este receptor inmediatamente después de haberlo comprado o tras haberlo tenido guardado y desconectado de la batería del vehículo, es posible que la ubicación actual no se muestre con precisión. Espere un momento a que el sistema GPS corrija la posición mostrada.
- Aunque este dispositivo es un equipo de ingeniería de precisión, la información grabada tras su compra puede llegar a perderse por acumulación de electricidad estática, ruido eléctrico, vibraciones y otras influencias. Se recomienda llevar un registro adicional de la información guardada en la unidad principal.
- Tenga en cuenta que los siguientes casos no quedan cubiertos por la garantía.
  - ① La pérdida de datos almacenados en la unidad principal por el comprador debido a una manipulación indebida de la unidad principal o por problemas asociados a este comportamiento, o por motivos de ruido eléctrico y otras influencias.
  - ② La pérdida de datos almacenados en la unidad principal por el comprador debido a un uso incorrecto de la misma por el comprador o por un tercero.
  - ③ La pérdida de datos almacenados en la unidad principal por el comprador debido a un uso incorrecto/repelación de la misma.
- \* Tenga en cuenta que al instalar o utilizar la unidad principal, acepta de forma explícita los puntos descritos anteriormente.

# Antes de utilizar

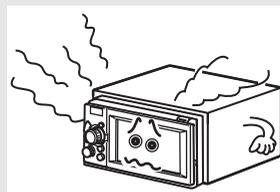
## ⚠ PRECAUCIÓN

- Es muy importante prestar atención a la seguridad cuando se utilizan los controles de audio durante la conducción. De lo contrario, podría tener un accidente. Asimismo, es importante ajustar el volumen de modo que pueda seguir escuchando los sonidos fuera del vehículo, de lo contrario, podría tener un accidente.



- Si el equipo no funciona correctamente, deje de utilizarlo de inmediato. Si detecta humo, ruidos extraños u olores sospechosos, apague el equipo inmediatamente. Apague el audio inmediatamente en estos casos.

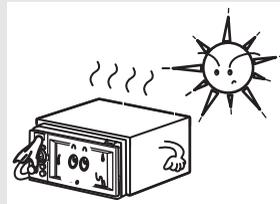
Vigile la temperatura dentro del vehículo



- La temperatura dentro del vehículo puede aumentar considerablemente en verano.

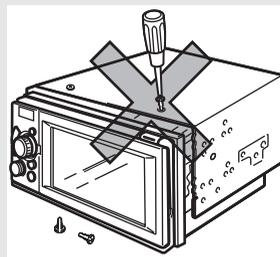
Deje que el coche se enfríe un poco antes de encender el receptor.

De lo contrario, podría averiarla.



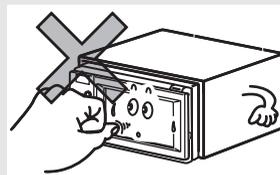
- No desmonte ni manipule este receptor.

La estructura de la unidad principal es un diseño de precisión, por lo que debe ponerse en contacto con su distribuidor si detecta alguna anomalía.



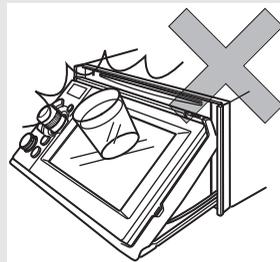
- No ejerza demasiada presión en la pantalla.

De lo contrario, podría averiarla.

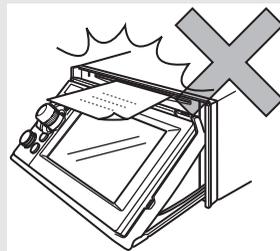


## Antes de utilizar

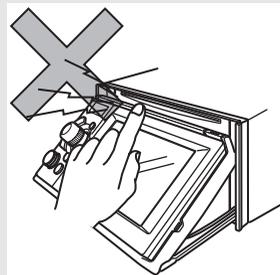
- No deje la pantalla en posición inclinada mientras no la utilice. Si lo hace, podría averiarla.



- No inserte nada en la ranura de discos que no sea un disco compacto. De lo contrario, podría averiarla.



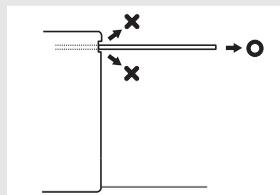
- Tenga cuidado para no pillarse los dedos u otros objetos detrás de la pantalla cuando se repliega en su posición. Esto podría provocar daños personales o estropear la unidad principal.



- Cuando extraiga un disco de la unidad principal, hágalo en dirección horizontal.

No tire del disco ni lo presione hacia abajo con fuerza al sacarlo.

Si lo hace, podría rayar el disco y hacer que el receptor emita ruidos extraños, o incluso averiarlo.



## Discos

### ATENCIÓN

- Con tiempo frío o lluvioso, puede formarse vaho (condensación de agua) en la unidad principal, igual que el que se forma en la cara interior de los cristales del vehículo. (Condensación) Si esto ocurre, puede que el disco se reproduzca entrecortadamente o incluso que no se reproduzca. Deshumidifique el aire del interior del vehículo durante un tiempo antes de reiniciar la reproducción.
- Si surge un problema, la función del reproductor se detiene automáticamente para proteger las piezas internas. Si el reproductor no funciona incluso tras seguir los mensajes en pantalla, es posible que se haya averiado. Póngase en contacto con el establecimiento en el que lo compró.
- Cuando el reproductor sufre fuertes sacudidas al circular sobre un terreno irregular, la reproducción puede entrecortarse.
- No utilice limpiadores de lentes de venta en comercios, ya que dañan el lector del reproductor.

### ■ Formato de los discos compactos

- El equipo reproduce discos de audio o discos de vídeo DVD con las siguientes etiquetas. Si utiliza un disco DVD±R/RW (DVD±Regrabable/Reescribible), recuerde que sólo se reproducirá el disco si el contenido se grabó en modo de vídeo. Los discos con contenido grabado en modo de grabación de vídeo (VR) y en modo de audio no se reproducen.



- El equipo lee discos con formato Dolby Digital y con el siguiente logotipo.



Este producto está fabricado con licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales registradas de Dolby Laboratories.

- Es posible que un disco CD-R (disco compacto regrabable) o CD-RW (disco compacto reescribible) no se reproduzca en la unidad principal por las características de la grabación, por tratarse de un disco especial, por arañazos, suciedad o deterioro provocado por demasiadas horas en el vehículo. Tampoco se pueden reproducir discos CD-R o CD-RW sin finalizar, ni discos CD-R o CD-RW grabados en formato UDF.
- Es posible que un disco DVD±R/RW (DVD±Regrabable/Reescribible) no se reproduzca en el receptor por las características de la grabación, por tratarse de un disco especial, por arañazos, suciedad o deterioro provocado por demasiadas horas en el vehículo. Asimismo, no es posible reproducir discos DVD±R/RW sin finalizar. La reproducción de discos grabados en un ordenador depende de la configuración de la aplicación y del entorno en que se grabaron.
- La función CD-TEXT se puede utilizar únicamente en los discos compactos con CD-text disponibles en el mercado. Los caracteres escritos en discos CD-R y CD-RW tal vez no se visualicen correctamente.

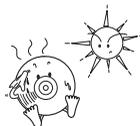
# Antes de utilizar

- No utilice un disco compacto o disco See Through con zonas de grabación transparentes o semitransparentes: no podrá cargar los discos ni leer su contenido.
- No es posible reproducir discos compactos con control anticopia (CCCD), ya que no cumplen el estándar oficial de discos compactos.



## ■ Manipulación de los discos

- No deje los discos a la luz directa del sol; guarde todos los discos en sus cajas correspondientes. Si no lo hace, los discos podrían deteriorarse y no reproducirse bien.



- No aplique cinta de papel en el lado grabable del disco ni en el lado de la etiqueta. Podría dañar la unidad.



- No introduzca discos con grietas ni combados en el interior de la unidad principal, puesto que podrían dañarla.



- No toque el área de grabación (con colores del arco iris) de un disco. Si lo hace, podría ensuciarlo y entrecortar la reproducción.

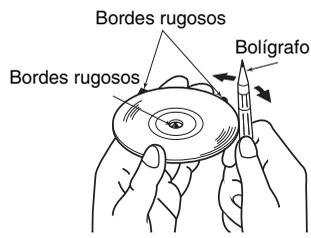


- Si reproduce un disco sucio, rayará la superficie y se entrecortará la reproducción. Use limpiadores de discos compactos que puede comprar en tiendas para limpiar los discos compactos. Pase un paño suavemente siguiendo la dirección desde el centro al borde.



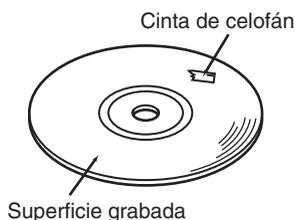
## ■ Discos compactos nuevos

- Puede observar que algunos discos nuevos tienen una superficie rugosa alrededor del agujero central o en la superficie externa. En este caso, quite los rebordes del extremo con la punta de un bolígrafo antes de utilizar un disco nuevo. Si no lo hace, los rebordes podrían quedarse en la cara de la grabación y no reproducirse.



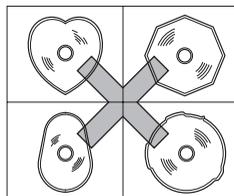
## ■ Discos alquilados

- No utilice discos compactos alquilados con pegamento o restos de cinta adhesiva o etiquetas. Pueden provocar que el disco compacto se pegue al interior o que la unidad principal se dañe.



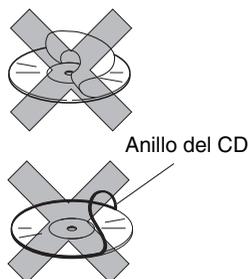
## ■ Discos compactos con forma irregular

No se pueden reproducir discos compactos con formas especiales, como los que tienen forma de corazón o los octogonales. No intente reproducir este tipo de discos, ni siquiera con un adaptador. Si lo hace, podría averiar el reproductor.



## ■ Accesorios para discos

- No emplee ningún producto (estabilizadores, juntas protectoras, limpiadores de lentes) que se venda con el reclamo de "mejorar las prestaciones sonoras" o "proteger los discos compactos". Los cambios en el grosor o las dimensiones externas del CD que estos accesorios provocan, pueden crear problemas en el reproductor.
- Asegúrese de NO acoplar ningún protector en forma de anillo (ni ningún otro accesorio) a sus discos. Estos protectores se pueden comprar en tiendas y la publicidad dice que protegen el disco y que mejoran la calidad de sonido (y el efecto antivibraciones), pero en realidad pueden traer más problemas que ventajas. Los problemas más frecuentes se producen en la inserción y expulsión del disco, y los "errores de reproducción". También se puede quedar el reproductor totalmente inservible si el anillo protector se sale del mecanismo del disco.



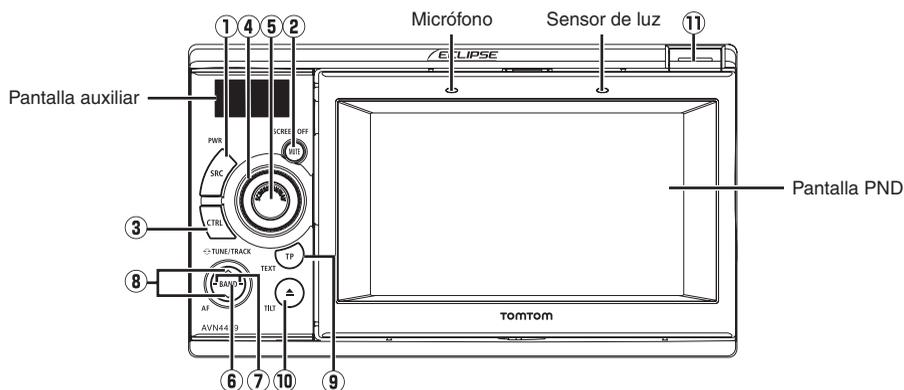
# Acerca de este receptor

## Nombres de controles y operaciones

Puede operar este receptor pulsando los botones del panel (interruptores del panel) o tocando los interruptores que aparecen en la pantalla (interruptores táctiles).

### ■ Interruptores del panel

Pulse cada interruptor del panel para utilizarlo.



①	Botón [SRC]	Pulsación corta: cambia de fuente. Pulsación larga (más de un segundo): apaga el modo audio. Pulsación larga (más de 5 segundos): apaga el equipo completamente.
②	Botón [MUTE]	Pulsación corta: activa o desactiva la función MUTE. Pulsación larga: apaga la pantalla del dispositivo de navegación portátil.
③	Botón [CTRL]	Pulsación corta: cambia los controles de audio. Pulsación larga: cambia a la pantalla de ajustes desde el modo de vídeo. Puede activar este modo de configuración si hay un dispositivo de navegación portátil conectado y el interruptor PWR está apagado.
④	Ruedecilla [VOL]	Ajusta el volumen.
⑤	Botón [SCREEN AV/NAV]	Pulsación corta: cambia entre la pantalla de navegación y la auxiliar. Enciende la pantalla del dispositivo de navegación portátil si está apagada. Pulsación larga: muestra la pantalla de cámara si hay una cámara conectada.
⑥	Botón [BAND] (AF/REG)	Pulsación corta: cambia de banda o entre formatos de reproducción CD-DA, MP3 (WMA) y DivX. Pulsación larga: cambia la configuración de AF y REG.
⑦	Botón [SELECT (selección derecha/izquierda)]	Pulsación corta: sintoniza emisoras de radio, selecciona pistas de CD/MP3/WMA, iPod y USB, capítulos de DVD o archivos DivX. Pulsación larga: sintoniza emisoras de radio, selecciona pistas de CD/MP3/WMA, iPod y USB; avanza o retrocede en un DVD/DivX.

⑧	Botón [SELECT (selección arriba/abajo)]	<p>Pulsación corta: sintoniza emisoras de radio con la función de búsqueda ascendente/descendente. Selecciona las carpetas en modo CD (MP3/WMA) o DivX.</p> <p>Pulsación larga: sigue utilizando la función de búsqueda SEEK UP/DOWN para sintonizar emisoras de radio.</p> <p>Pulsación larga del botón de flecha abajo: vuelve al directorio raíz en el modo MP3/WMA o DivX.</p>
⑨	Botón [TP] (TEXT)	<p>Pulsación corta: cambia entre los modos TP y TA.</p> <p>Pulsación larga: cambia la información de los títulos o de la pantalla si hay un dispositivo de navegación portátil conectado. El modo de configuración activo se visualiza al desconectar el dispositivo de navegación portátil.</p>
⑩	Botón [▲] (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)]	<p>Pulsación corta: expulsa el disco o abre y cierra el panel frontal.</p> <p>Pulsación larga: inclina el panel frontal poco a poco o fuerza la expulsión del disco si el panel frontal está abierto.</p>
⑪	Botón [Release (Liberar)]	<p>Libera el extremo izquierdo del dispositivo de navegación portátil de la unidad principal.</p>

## Apagado y encendido de la alimentación eléctrica del equipo

Al encender el aparato, el estado en el cual se encontraba el equipo en el momento de su desconexión permanecerá vigente al activarlo de nuevo, por ejemplo si estaba en reproducción de CD o en la radio. Si el vehículo no presenta la posición ACC en la llave de contacto, es necesario tener cuidado al apagar la unidad principal. Siga los pasos 2 ó 3 al desconectar la alimentación eléctrica.

### AVISO

- El dispositivo arrancará en modo FM, cuando la unidad principal se conecte por primera vez, o al encenderlo tras haber desconectado los bornes de la batería para, por ejemplo, realizar tareas de mantenimiento del vehículo. A continuación, se buscarán automáticamente las emisoras de radio (ASM: modo de búsqueda automático, por sus siglas en inglés) y se guardarán en los botones [1] a [6].
- Si la posición "ACC" no está marcada en su vehículo, pulse prolongadamente el botón [SRC] para apagar completamente la unidad.

### IMPORTANTE

Si la fuente de audio está apagada, la pantalla de navegación se visualiza en todo momento si no hay ninguna otra función seleccionada.

- 1** Cuando el dispositivo esté apagado, pulse el botón [SRC].
  - Se encenderá la unidad.
- 2** Cuando el equipo esté encendido, pulse el botón [SRC] durante más de 1 segundo.
  - Se desconectarán todas las fuentes de audio.
- 3** Cuando el equipo esté encendido, pulse el botón [SRC] durante más de 5 segundos.
  - El aparato se apagará por completo.

# Acerca de este receptor

## Alternancia entre las pantallas de audio y navegación.

- 1** Cada vez que se pulsa el botón [SCREEN AV/NAV], la visualización cambia entre las pantallas de audio y de navegación.



## Apagado y encendido de la pantalla del dispositivo de navegación portátil

- 1** Cuando la pantalla del dispositivo de navegación portátil esté encendida, pulse el botón [MUTE] durante más de 1 segundo.
- Se apagará la pantalla de dicho dispositivo.
- 2** Si la pantalla del dispositivo de navegación portátil está apagada, pulse el botón [SCREEN AV/NAV].
- Se encenderá la pantalla de dicho dispositivo.

## Separación del dispositivo de navegación portátil

### ■ Empleo del dispositivo de navegación portátil

La función de navegación también puede utilizarse cuando el equipo de navegación portátil no está fijado a la unidad principal.

#### 📖 ATENCIÓN

Si desea obtener más información acerca del funcionamiento del dispositivo de navegación portátil, consulte el manual de funcionamiento del mismo.

### ■ Método de separación del dispositivo de navegación portátil de la unidad principal

#### ⚠️ IMPORTANTE

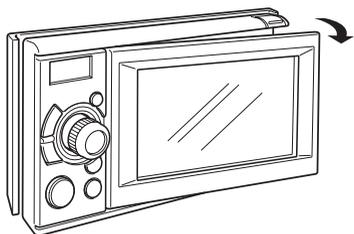
- Cuando extraiga el dispositivo de navegación portátil, NO toque la parte posterior.
- Después de quitar dispositivo de navegación portátil, coloque la cubierta del conector en la parte trasera.
- No olvide quitar la cubierta del conector en la parte trasera antes de volver a colocar el dispositivo de navegación portátil en el receptor.
- Cuando fije el dispositivo de navegación portátil, no presione la pantalla.
- En el supuesto de que se humedezca el dispositivo de navegación portátil, no se deberá instalar de nuevo en la unidad principal.

**1** Pulse el botón [Release (Liberar)].

- El lado derecho del dispositivo de navegación portátil se desprenderá del receptor.

**2** Extracción del dispositivo de navegación portátil.

- Sostenga el dispositivo de navegación portátil por su lateral derecho, elévelo y tire de él hacia usted para separarlo de la unidad principal.



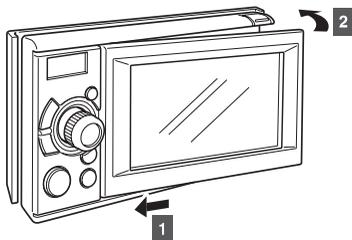
## ■ Colocación del dispositivo de navegación portátil

**1** Inserte el lado izquierdo del dispositivo de navegación portátil hasta que haga clic en el receptor.

- Inserte la pestaña del extremo izquierdo del dispositivo de navegación portátil en el cierre de la unidad principal.

**2** Coloque el dispositivo de navegación portátil en el receptor.

- Presione el extremo derecho del dispositivo de navegación portátil hasta que se oiga un clic.



# Acerca de este receptor

## Empleo de la cubierta de audio

### ■ Empleo de la cubierta de audio

Una vez extraído el dispositivo de navegación portátil, recomendamos utilizar la cubierta de audio de este receptor. La cubierta de audio es opcional.

### ■ Inserción de la cubierta de audio

**1** Monte el lado izquierdo de la cubierta de audio en el receptor.

- Inserte la pestaña del extremo izquierdo de la cubierta de audio con el seguro de la unidad principal.

**2** Monte ahora toda la cubierta de audio en el receptor.

- Presione el extremo derecho de la cubierta de audio hasta que se oiga un clic.

### ■ Método de separación de la cubierta de audio de la unidad principal

**1** Pulse el botón [Release (Liberar)].

- Libera el extremo izquierdo de la cubierta de audio de la unidad principal.

**2** Quite la cubierta de audio.

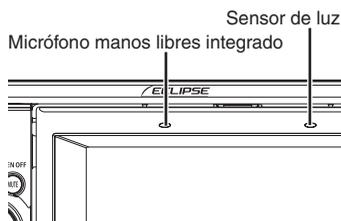
- Sostenga la cubierta de audio por su extremo derecho, elévela y tire de la hacia usted para separarla de la unidad principal.

## Micrófono manos libres y sensor de luz

El dispositivo de navegación portátil está equipado con un micrófono manos libres integrado y un sensor de luz. Para obtener mayor información acerca del empleo de la función de llamada con manos libres o la configuración del sensor de luz, consulte el manual de funcionamiento del dispositivo de navegación portátil.

### ⚠ IMPORTANTE

- Si presiona con un objeto puntiagudo el micrófono manos libres o el sensor de luz podría averiarse.
- Si le cuesta escuchar la voz durante las llamadas en modo manos libres, ajuste el ángulo de inclinación del panel frontal e intente dirigir el micrófono hacia usted.



## Ajuste del ángulo de la pantalla

Si la pantalla tiene brillos por la luz solar que recibe, puede ajustar su ángulo para evitar los reflejos.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Cuando ajuste el ángulo, tenga cuidado de no pillarse los dedos. Si lo hace, podría hacerse daño o volcar la pantalla.

### ⚠ IMPORTANTE

- No inserte ningún disco en el hueco superior si la pantalla está inclinada. Si lo hace, el disco o el receptor podrían arañarse o averiarse.

- Cuando ajuste el ángulo de la pantalla, tenga en cuenta lo siguiente.

Vehículos con transmisión automática (AT):

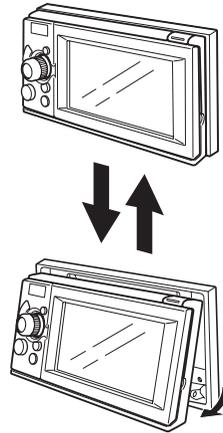
Ajuste el ángulo de la pantalla de modo que no interfiera en el manejo de la palanca de cambio automático entre las posiciones "P", "R" o "N". (Si interfiere en ese cambio, no incline la pantalla.)

Vehículos con transmisión manual (MT):

Ajuste el ángulo de la pantalla de modo que no interfiera en el manejo de la palanca de cambios entre las posiciones "1", "3", "5" o "R". (Si interfiere en ese cambio, no incline la pantalla.)

- 1 Mantenga pulsado el botón [▲ (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)] durante más de 1 segundo.

- Puede cambiar el ángulo de inclinación un paso cada vez que pulse el botón.
- El ángulo se puede cambiar en pasos de 5° con una inclinación máxima de 30°.



### 📖 ATENCIÓN

- Es posible abrir la pantalla incluso si está inclinada. Al cerrarla, volverá a su ángulo preestablecido.
- Si inclina la pantalla y apaga la llave de contacto, la pantalla volverá a su posición extendida. Sin embargo, cuando ponga la llave en la posición ACC o cuando arranque el vehículo, la pantalla volverá a su ángulo preestablecido.

## Inserción/extracción de un disco

Si quiere escuchar música, inserte un CD de música en la ranura de la unidad. Del mismo modo, inserte un disco DVD si quiere reproducir un DVD, o introduzca un disco con archivos DivX si lo que quiere es reproducir un archivo DivX a través de la ranura de la unidad.

# Acerca de este receptor

## ■ Pasos para insertar discos

### ⚠ PRECAUCIÓN

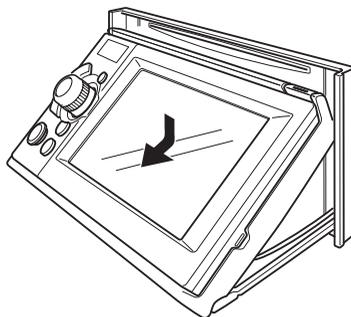
- Tal vez no pueda abrir o cerrar la pantalla si la palanca de cambios está en punto muerto (P) en un vehículo con transmisión automática, o si está en 1/3/5 o marcha atrás en un vehículo con transmisión manual. Si hay una botella u objeto similar en el portabebidas, la pantalla tampoco se abre. Para abrir o cerrar la pantalla correctamente y con seguridad, ponga antes la palanca de cambios en la posición N (vehículo con transmisión automática) o en punto muerto (vehículo con transmisión manual), o bien deje vacío el portabebidas. Es importante que el vehículo esté detenido con el freno de mano echado y con el pedal de freno pisado para evitar daños o accidentes.
- No ponga vasos o latas cerca de la pantalla cuando esté abierta. Si lo hace, podría dañar la pantalla.
- No pulse el botón [▲] (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR) mientras esté insertando un disco en la ranura.

### ⚠ IMPORTANTE

Este receptor puede reproducir discos compactos y discos DVD de 8 cm. Para evitar problemas con los discos, no inserte nunca discos con adaptador.

- 1 Pulse el botón [▲] (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)].

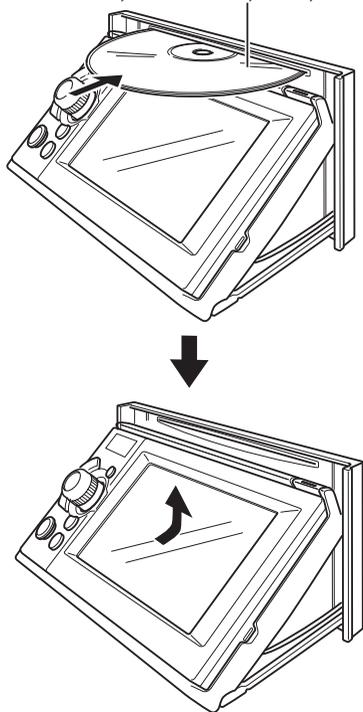
- La pantalla se abrirá junto con la ranura para insertar el disco.



- 2 Inserte un disco en la ranura.

- La pantalla se cerrará automáticamente una vez insertado el disco.
- Sostenga los discos correctamente (pasando el dedo por el orificio del centro y sujetando el borde del disco con el otro dedo), ponga el disco con la etiqueta hacia arriba e insértelo en la ranura.
- Al insertar un DVD en la ranura, la película se reproduce en modo DVD.
- Al insertar un disco compacto en la ranura, se reproduce música en formato CD, DivX o MP3/WMA.

Disco CD, MP3/WMA, DVD, DivX



## ■ Pasos para expulsar discos compactos o DVD

### ⚠ IMPORTANTE

- Cuando extraiga un disco, tenga en cuenta lo siguiente.

Vehículos con transmisión automática (AT):

Es difícil extraer un disco con la palanca de cambios en posición P: cámbiela a la posición N. (Si su vehículo tiene una palanca de cambios vertical, póngala en la posición P o N.)

Vehículos con transmisión manual (MT):

Es difícil extraer un disco cuando la palanca de cambios está en la posición "1", "3", "5" o "R"; póngala en punto muerto.

- NO cierre la pantalla si el disco expulsado sigue en la ranura. Si lo hace, el disco o el receptor podrían arañarse.
- No intente cerrar la pantalla con la mano. Si lo hace, podría dañar la pantalla.
- Limpie la pantalla inmediatamente si le salpica zumo o cualquier otro líquido. Si no la limpia, podría averiarse.
- Para proteger la pantalla de calor excesivo y polvo, manténgala cerrada en todo momento (salvo para insertar o expulsar discos).
- Si el disco no se expulsa (por ejemplo, se ha atascado), mantenga pulsado el botón [▲ (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)] durante más de 5 segundos.

**1** Pulse el botón [▲ (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)].

- Esto fuerza la apertura de la pantalla y expulsa el disco.

**2** Una vez expulsado el disco, pulse el botón [▲ (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)].

# Acerca de este receptor

## Condiciones de funcionamiento del receptor

No es posible utilizar el receptor en las siguientes condiciones (posiciones de la llave de contacto)

### PRECAUCIÓN

Si instala el dispositivo en vehículos, es importante conectar la señal del freno de mano. Si la señal del freno de mano no se conecta, el dispositivo no funcionará correctamente.

○: operativo; ×: inoperativo

	Cambio de estado del motor			
	DESCONECTADO (BLOQUEO)	ACC/ARRANCADO Con freno de mano puesto	ACC/ARRANCADO Con freno de mano sin poner	Pantalla abierta
Función de audio	×	○	Determinadas funciones no están operativas por motivos de seguridad.	× La guía por voz no se interrumpe.
Función de vídeo	×	○	Por su propia seguridad, sólo se activa la guía por voz y la reproducción de música.*	× La guía por voz no se interrumpe.

\* Los DVD, vídeos de iPod, archivos DivX o imágenes de grabadoras de vídeo NO se visualizan con el vehículo en marcha.

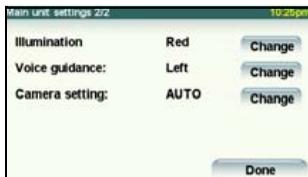
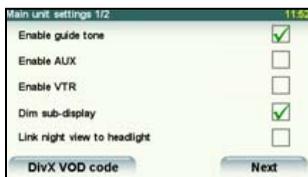
# Configuración del receptor

## Configuración del receptor

Puede seleccionar el tono de guía, la iluminación y otras funciones útiles de este receptor.

## Configuración de la unidad principal

- 1 Mantenga pulsado el botón [SCR] durante más de 1 segundo para desactivar el modo de audio.
- 2 Pulse de nuevo el botón [SCREEN AV/NAV] para acceder a la pantalla de audio.
- 3 Mantenga pulsado el botón [CTRL] durante más de 1 segundo.



## ■ Opción Enable guide tone

Activa y desactiva la opción “Enable guide tone”. Si está activada, se escucha un tono de guía cada vez que se pulsa un botón.

1 Toque **Enable guide tone** .

- Se activa y se desactiva cada vez que se toca **Enable guide tone** .

2 Toque **Next**.

3 Toque **Done**.

### ATENCIÓN

El tono de guía sólo se emite si está activado el funcionamiento del audio (no iPod/USB).

## ■ Opción Enable AUX

Activa y desactiva la opción “Enable AUX”. Si está activada, es posible seleccionar la entrada AUX.

1 Toque **Enable AUX** .

- Se activa y se desactiva cada vez que se toca **Enable AUX** .

2 Toque **Next**.

3 Toque **Done**.

# Configuración del receptor

## ■ Opción Enable VTR

Activa y desactiva la opción Enable VTR. Si está activada, es posible seleccionar la entrada de grabadora de vídeo.

**1** Toque **Enable VTR** .

- Se activa y se desactiva cada vez que se toca **Enable VTR** .

**2** Toque **Next**.

**3** Toque **Done**.

## ■ Opción Dim sub-display

Si esta opción está “activada”, el brillo de la pantalla auxiliar cambia al encender las luces del vehículo (luces laterales, traseras y luz de iluminación de la matrícula).

**1** Toque **Dim sub-display** .

- Se activa y se desactiva cada vez que se toca **Dim sub-display** .

**2** Toque **Next**.

**3** Toque **Done**.

## ■ Opción Link night view to headlights

Si esta opción está “activada”, la pantalla del dispositivo de navegación portátil pasa al modo nocturno cuando se encienden las luces del vehículo.

**1** Toque **Link night view to headlight** .

- Se activa y se desactiva cada vez que se toca **Link night view to headlight** .

**2** Toque **Next**.

**3** Toque **Done**.

## ■ Opción DivX VOD code

Puede ver un código de registro de vídeo DivX® bajo demanda.

**1** Toque **DivX VOD code**.

- Se visualiza el código de registro del vídeo DivX® bajo demanda.

**2** Toque **Done**.

---

## ■ Opción Illumination

---

Es posible cambiar los colores de iluminación.

**1** Toque **Next**.

**2** Toque **Change**.

- El color de la iluminación cambia entre azul y rojo cada vez que se toca **Change**.

**3** Toque **Done**.

---

## ■ Opción Voice guidance

---

Seleccione el canal de voz de navegación derecho o izquierdo.

**1** Toque **Next**.

**2** Toque **Change**.

- Los canales de voz de navegación derecho e izquierdo cambian cada vez que se toca **Change**.

**3** Toque **Done**.

---

## ■ Opción Camera setting

---

Ajuste la cámara en el modo de operación AUTO o MANUAL.

En el modo AUTO, la vista de la cámara se muestra en el dispositivo de navegación portátil al poner la palanca de cambios en marcha atrás o al pulsar prolongadamente el botón [SCREEN AV/NAV]. En modo MANUAL, la vista de la cámara se visualiza al pulsar prolongadamente el botón [SCREEN AV/NAV].

**1** Toque **Next**.

**2** Toque **Change**.

- La operación en modo AUTO y MANUAL cambia cada vez que se toca **Change**.

**3** Toque **Done**.

## Configuración y ajuste de la pantalla

Con el vehículo detenido, puede cambiar entre DVD, grabadora de vídeo, DivX o vídeo de iPod en la pantalla de ajustes, así como regular el contraste y el brillo de la pantalla.

# Configuración del receptor

## Ajuste de la calidad de la imagen

- 1 Mantenga presionado el botón [CTRL] durante la visualización de la imagen del DVD o la grabadora de vídeo.



## ■ Contraste

- 1 Ajuste el contraste de la imagen deslizando  de izquierda (0%) a derecha (100%).

## ■ Brillo

- 1 Ajuste el brillo de la imagen deslizando  de izquierda (0%) a derecha (100%).

## ■ Color

- 1 Toque .
- 2 Ajuste el color de la imagen deslizando  de izquierda (0%) a derecha (100%).

## ■ Matiz (sólo NTSC)

- 1 Toque .
- 2 Ajuste el matiz de la imagen deslizando  de izquierda (0%) a derecha (100%).

## ATENCIÓN

Si no realiza ningún ajuste durante 6 segundos, se cancelará la pantalla de ajustes de calidad de imagen.

## Alternancia con el modo de pantalla panorámica

### COMPROBAR

Puede cambiar de modo de pantalla, las opciones son DVD, vídeo de iPod, DivX o grabadora de vídeo.

**1** Toque **16:9**, **4:3** o **Zoom**.

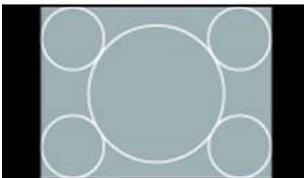
- Es posible visualizar los distintos formatos del modo siguiente.

DVD:

Toque **Next** en la pantalla de operación y toque **Display**.

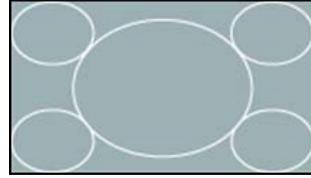
Vídeo de iPod/DivX/VTR:

Toque **Display** en la pantalla de operación.



- Modo 4:3

La pantalla se muestra con una relación de aspecto de 3 (vertical) por 4 (horizontal) (tamaño normal de pantalla de TV) y con bordes laterales negros.



- Modo 16:9

La pantalla con una relación de aspecto de 9 (vertical) por 16 (horizontal) (tamaño normal de pantalla de TV) se amplía uniformemente a derecha e izquierda.



- Modo Zoom

La pantalla con una relación de aspecto de 3 (vertical) por 4 (horizontal) (tamaño normal de pantalla de TV) se amplía uniformemente hacia arriba, hacia abajo, a la derecha y a la izquierda.

### ATENCIÓN

El usuario puede elegir el formato de pantalla panorámica que desee y no debería tener problemas de visualización. Si comprime o aumenta la pantalla por motivos comerciales o para su exposición en público, podría estar incumpliendo leyes de copyright.

# Alternancia entre las distintas fuentes de audio

## Alternancia entre las distintas fuentes de audio

**1** Pulse el botón [SRC].

- La fuente de audio cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón [SRC].

FM/AM → DISC (DVD, CD o DivX) <sup>\*1</sup> →  
USB <sup>\*2\*3</sup> → AUX <sup>\*4</sup> → iPod <sup>\*2\*3</sup> → VTR <sup>\*5</sup> →  
FM/AM → ...

- \*1 No puede seleccionarse si no hay ningún disco cargado.
- \*2 No puede seleccionarse si el dispositivo correspondiente no está conectado a la unidad principal.
- \*3 Si el dispositivo de navegación portátil no está conectado a la unidad principal, no se podrá seleccionar ni el modo USB ni el modo iPod.
- \*4 No puede seleccionarse si la configuración AUX está desactivada.
- \*5 No puede seleccionarse si la configuración de VTR está desactivada.

# Control del volumen

## Ajuste del volumen

**1** Gire la ruedecilla [VOL].

- Gire a la derecha para subir el volumen.  
Gire a la izquierda para bajar el volumen.

### ATENCIÓN

- Ajuste el nivel de volumen para que no afecte en la conducción segura del vehículo.
- El rango de control del volumen oscila entre 0 y 80.
- El nivel real de sonido puede variar si hay conectada una fuente de audio. Ajuste el nivel del sonido adecuadamente en función de la fuente de audio seleccionada. Para saber más sobre el control del volumen, consulte "Ajuste de SVC (Control del volumen de la fuente)" en la página 36.

## Desactivar el sonido

**1** Pulse el botón [MUTE].

- El sonido se desactiva.
- Pulse de nuevo el botón [MUTE] para volver al nivel de sonido anterior.
- Para cancelar la desactivación del sonido, simplemente suba el volumen. El volumen aumentará (para los pasos seleccionados) desde el nivel anterior al momento en que se desactivó.
- La guía por voz de navegación siempre se escucha, aunque se haya desactivado el sonido del sistema de audio.

# Ajuste de la calidad del sonido

Puede realizar un ajuste fino del sonido del audio en el modo de control de audio.

## Alternancia entre los modos de control de audio

### IMPORTANTE

- El modo de control de audio se cancela si no se pulsa ningún botón transcurridos 6 segundos.
- Puede comprobar la configuración en la pantalla del dispositivo de navegación portátil si está conectado. Si está desconectado, puede comprobar la configuración en la pantalla auxiliar.

**1** El modo de control de audio cambia en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón [CTRL].

BASS → MID → TREB → BAL → FAD → NON-F → NF-P → LPF → LOUD → SVC ...

**2** Puede ajustar los niveles en cada modo girando la ruedecilla [VOL].

## ■ Ajuste de los graves

Es posible ajustar los graves (sonidos de frecuencias graves).

- A la derecha:  
Realza los sonidos graves.
- A la izquierda:  
Suaviza los sonidos graves.

## ■ Ajuste de los tonos medios

Es posible ajustar los sonidos de tonos medios.

- A la derecha:  
Realza los sonidos de frecuencia media.
- A la izquierda:  
Suaviza los sonidos de frecuencia media.

## ■ Ajuste de los agudos

Es posible ajustar los agudos (sonidos de frecuencias altas).

- A la derecha:  
Realza los sonidos agudos.
- A la izquierda:  
Suaviza los sonidos agudos.

## ■ Equilibrio entre los altavoces de la izquierda y la derecha (equilibrio).

Es posible ajustar el equilibrio entre los altavoces de la izquierda y la derecha.

- A la derecha:  
Da prioridad a los altavoces derechos.
- A la izquierda:  
Da prioridad a los altavoces izquierdos.

---

## ■ Equilibrio entre los altavoces delanteros y traseros (atenuación)

---

Es posible ajustar el equilibrio (atenuación) entre los altavoces delanteros y traseros.

- A la derecha:  
Da prioridad a los altavoces delanteros.
- A la izquierda:  
Da prioridad a los altavoces traseros.

---

## ■ Ajuste del nivel sin atenuación (nivel sin atenuación)

---

Es posible ajustar el nivel sin atenuación (para altavoces de graves conectados).

- A la derecha:  
Aumento del nivel del altavoz de graves.
- A la izquierda:  
Disminución del nivel del altavoz de graves.

---

## ■ Selección de la fase (fase sin atenuación)

---

La combinación del sonido entre los altavoces delantero y trasero y el altavoz de graves puede mejorarse seleccionando la fase. Seleccione aquella fase que permita que se combinen los altavoces conservando la armonía.

- A la derecha:  
NORMAL  
Sincroniza las emisiones de los altavoces delantero/trasero con las del altavoz de graves, de forma que sean idénticas.
- A la izquierda:  
REVERSE  
Modifica la fase temporal de emisión de sonido de los altavoces delantero/trasero y del altavoz de graves.

---

## ■ Ajuste de la configuración de filtrado de frecuencias (filtro de paso bajo para la emisión de sonido mediante el altavoz de graves)

---

Es posible ajustar la configuración de filtrado de frecuencias.

- A la derecha:  
Filtro de paso bajo activado  
Permite exclusivamente el paso de frecuencias bajas (intervalo bajo).
- A la izquierda:  
Filtro de paso bajo desactivado  
Permite el paso de todo tipo de frecuencias sin importar si éstas son bajas o altas.

---

## ■ Configuración del modo de sonoridad (sonoridad)

---

Realza tanto las frecuencias altas como las bajas con un volumen bajo.

La carestía remarcable de los sonidos agudos se compensa mediante la activación de la función de sonoridad.

- A la derecha:  
Activa el control.
- A la izquierda:  
Desactiva el control.

# Ajuste de la calidad del sonido

---

## ■ Ajuste de SVC (Control del volumen de la fuente)

---

En este modo usted puede establecer el nivel de volumen para cada fuente de audio, tomando el volumen de radio FM como el nivel de referencia.

(Se ajustará el nivel del volumen de la fuente de audio que esté escuchando en ese momento.)

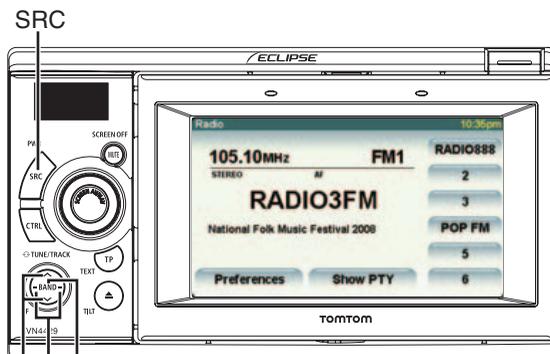


### IMPORTANTE

Si el nivel de sonido del DVD es demasiado bajo, ajuste el SVC.

- A la derecha:  
Aumenta el nivel de sonido de la fuente de audio activa.
- A la izquierda:  
Disminuye el nivel de sonido de la fuente de audio activa.

# Empleo de la radio



- Botón de selección de bandas
- Botón de ajuste (sintonización manual)
- Botón de búsqueda (sintonización automática)

## Escuchar la radio

- 1 Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "FM" o "AM" en la pantalla auxiliar.

## Sintonice una emisora de radio.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Si se desconecta la batería del vehículo (para reparar el vehículo o para retirar la unidad principal), se perderán todas la emisoras guardadas en la memoria. En este caso, vuelva a registrar las emisoras en la memoria.

### ⚠ IMPORTANTE

En algunos momentos puede ser difícil mantener una recepción óptima debido a que la antena fijada en el vehículo está constantemente en movimiento (relativo a la antena de emisora), por lo que aparecen variaciones continuas en la fuerza de la señal de radio recibida. Otros factores que afectan a la recepción son las interferencias producidas por obstáculos naturales, señales de tráfico, etc.

## ■ Sintonización manual

- 1 Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

- A la derecha:
  - Sintoniza una emisora un paso por arriba.
- A la izquierda:
  - Sintoniza una emisora un paso por abajo.
- Un paso (AM):
  - 9 kHz
- Un paso (FM):
  - 0,05 MHz

# Empleo de la radio

## ■ Sintonización automática

- 1 Pulse el botón [SELECT (selección arriba)] o [SELECT (selección abajo)].
- Cuando se sintonice una emisora con frecuencia similar a la mostrada en la pantalla, la sintonización automática se detiene. Para cancelar la sintonización automática, vuelva a pulsar el botón.

### ATENCIÓN

La sintonización automática puede no funcionar correctamente si la señal recibida es de mala calidad.

## ■ Selección de un canal presintonizado

- 1 Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.
- A la derecha:  
Pasa al siguiente canal presintonizado más grande.  
A la izquierda:  
Pasa al siguiente canal presintonizado más pequeño.

## ■ Acceso táctil a presintonías

- 1 Toque una presintonía guardada en memoria.



- Selección del canal presintonizado que se haya registrado previamente así como su correspondiente estación.

## Selección de una banda de radio

- 1 Pulse el botón [BAND].
- La banda recibida cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón [BAND].  
FM1 → FM2 → FM3 → AM → FM1 → ...

## Almacenamiento de una emisora en la memoria

Puede guardar emisoras de radio en la memoria, tanto en modo automático como en modo manual.

### ■ Almacenamiento manual

**1** Seleccione la emisora que quiera guardar en sintonización manual o en sintonización automática.

**2** Toque la presintonía de la emisora que quiera guardar hasta que escuche un pitido.



- Se almacenará la emisora seleccionada y tanto el número como el nombre del canal presintonizado se muestran en pantalla.

Con el fin de asignar manualmente las emisoras adicionalmente seleccionadas para los canales de presintonía restantes, repita este procedimiento para cada canal.

Se puede almacenar seis emisoras para cada una de las bandas FM 1, 2 y 3, el mismo número que para la banda AM, constituyendo un total de 24 emisoras.

Si las emisoras se han almacenado en la memoria, es posible seleccionarlas tocando la presintonía correspondiente para poder escucharla.

### ■ Memoria de emisora automática (ASM)

#### ⚠ IMPORTANTE

- Puede seleccionar una emisora simplemente tocando su presintonía (cualquiera del [1] al [6]). Se indica la frecuencia de la emisora seleccionada en la tecla de presintonía.
- Cuando se guarda una nueva emisora en la memoria, la emisora existente en ese lugar se borra automáticamente.
- Si sintoniza menos de seis emisoras, el resto se almacenan en la memoria.

**1** Toque **Preferences**.



# Empleo de la radio

## 2 Toque **ASM**.



- Se iniciará la selección automática de emisoras con un pitido. Se efectuará una búsqueda, comenzando de las frecuencias inferiores hacia aquéllas de rango superior y se asignarán para su memorización en los números de registro de presintonía [1] a [6] las emisoras con mejor recepción. Una vez finalizado el proceso de grabación, suena un doble pitido y se continuará sintonizando la última emisora memorizada (por ejemplo, aquélla asignada para P6). Así, cuando escuche la radio podrá seleccionar las emisoras mediante los números de presintonía.

Para detener el proceso automático, toque **Stop ASM**.

## Barrido de presintonías

Esta función permite escuchar, durante un período de cinco segundos cada una, todas las emisoras asignadas a los botones de presintonía.

## 1 Toque **Preferences**.



## 2 Toque **Preset SCAN**.



- Se realiza un barrido secuencial por las emisoras presintonizadas en los botones P1-P6. Cada emisora se sintoniza durante cinco segundos.

Para cancelar el barrido de presintonías, toque **Stop SCAN**.

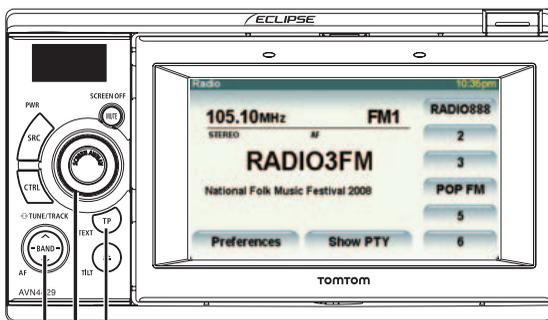
## Visualización de la información

Si el dispositivo de navegación portátil está acoplado a este receptor, puede visualizar la frecuencia o el estado (indicador) de RDS en el panel LCD.

- 1 Mantenga pulsado el botón [TP/TEXT] durante más de 1 segundo.

## Funcionamiento del sistema RDS (Sistema de datos de radio)

El sistema RDS (Sistema de datos de radio) puede recibir señales como información acerca del tráfico a través de ondas de radio FM. Además, si la calidad de la señal empeora, el sistema puede cambiar automáticamente a otra emisora con mejor calidad para que el usuario pueda continuar escuchando el mismo programa sin interrupciones. Aparecerá información de texto sobre la emisora sintonizada.



Botón de configuración TP/TA

Ruedecilla VOL

Botón de configuración AF/REG

### Configuración de AF (frecuencia alternativa)/ REG (regional)

Si la función AF está activa, el equipo cambia automáticamente a la frecuencia con mejor estado de recepción de la emisora que está escuchando actualmente. Por defecto, la función AF está activa.

Algunas emisoras pueden emitir diferentes programas utilizando frecuencias diferentes según la zona.

Si la función REF está activa, usted podrá continuar escuchando el mismo programa.

**1** Mantenga pulsado el botón [BAND] durante más de 1 segundo.

- Cada vez que pulse el botón [BAND], la configuración cambiará del modo siguiente:  
AF-ON/REG-OFF → AF-ON/REG-ON → AF-OFF/REG-OFF → AF-ON/REG-OFF ...
- Si la función AF está activada:  
“AF” se ilumina en la pantalla del dispositivo de navegación portátil.
- Si la función REG está activada:  
“REG” se ilumina en la pantalla del dispositivo de navegación portátil.
- También puede fijarse en estos indicadores de la pantalla auxiliar incluso si el dispositivo de navegación portátil está desacoplado.

## Funcionamiento del sistema RDS (Sistema de datos de radio)

### Configuración de TP (programa de tráfico)/TA (anuncio de tráfico) para recibir información acerca del tráfico

La función TP/TA permite recibir información acerca del tráfico de forma manual o automática.

**1** Pulse el botón [TP/TEXT].

- Cada vez que pulse el botón [TP/TEXT], la configuración cambiará del modo siguiente.
- En modo de radio FM:  
TP OFF/TA OFF → TP ON/TA OFF → TP ON/TA ON → TP OFF/TA OFF ...
- En cualquier modo de radio distinto de AM/FM:  
TP OFF/TA OFF → TP ON/TA ON → TP OFF/TA OFF ...

### Recepción de la información acerca del tráfico

Si TP o TP y TA están activados, la información acerca del tráfico se recibe del modo siguiente:

#### ■ Recepción de información acerca del tráfico si TP está activado

Active TP; aparecerá "TP". Si hay una emisora TP disponible en la lista AF, se sintoniza la emisora TP. Si no es posible sintonizar ninguna emisora TP, la pantalla "TP" parpadeará. Si esto ocurre, pulse el botón [SELECT (selección arriba/abajo)] para sintonizar una emisora TP.

Si la calidad de la recepción empeora tras sintonizar una emisora TP, pulse el botón [SELECT (selección arriba/abajo)] para seleccionar una emisora TP que tenga mejor calidad.

Si no es posible sintonizar ninguna emisora TP, "NOTHING" aparecerá en la pantalla y se recibirá la señal FM original.

"TP SEEK" sigue visible mientras se busca una emisora TP.

## ■ Recepción de información acerca del tráfico si TP y TA están activados

[Si la fuente de audio es la radio FM]

Active TP y TA; aparecerá "TA". Si hay una emisora TP disponible en la lista AF, se sintoniza la emisora TP. Si no es posible sintonizar ninguna emisora TP, la pantalla "TA" parpadeará y comenzará la búsqueda automática de emisoras TP. "TP SEEK" aparece mientras se selecciona una emisora TP.

Si no es posible sintonizar ninguna emisora TP, "NOTHING" aparecerá en la pantalla y se recibirá la señal FM original.

El sonido se silencia hasta que se sintoniza una emisora TP y se visualiza la información del tráfico.

[Si la fuente de audio no es la radio AM/FM]

Aparece "TA". Si hay una emisora TP disponible en la lista AF, se sintoniza la emisora TP. Si la sintonización falla, se busca otra emisora TP automáticamente. Cuando se recibe información TA, la reproducción de audio activa se detiene y pasa automáticamente a la información acerca del tráfico. Mientras se recibe la información TA, el sistema cambia al modo de información acerca del tráfico.

- Si ha seleccionado una fuente de modo no-radio, puede comprobar si TA está activado o desactivado en la pantalla auxiliar pulsando el botón [TP/TEXT] durante más de 1 segundo.

## Sistema EON (Otra red mejor)

Si la emisora TP actual no está emitiendo información acerca del tráfico o si la señal se debilita cuando las funciones TP o TA estén activadas, el sistema buscará automáticamente otra emisora TP disponible que esté emitiendo información acerca del tráfico. El mensaje "EON" aparecerá cuando esta función esté activa.

Cuando finalice la emisión de información acerca del tráfico, el sistema regresa a la emisora TP anterior.

## Recepción de información de emergencia

Si se recibe una emisora PTY31 (información de emergencia), aparece el mensaje "ALARM" y se activa la emisora PTY31 (información de emergencia). Si no está seleccionada la radio FM, se desactivan todas las operaciones, salvo la posibilidad de cambiar entre la fuente y la banda de la radio.

# Funcionamiento del sistema RDS (Sistema de datos de radio)

## Control del volumen para guía de tráfico

Es posible ajustar el volumen de TA y PTY31 (información de emergencia).

**1** Gire la ruedecilla [VOL] mientras recibe TA o PTY31.

- El rango de control del volumen oscila entre 0 y 80.  
Rotación a la derecha: subir volumen (más alto)  
Rotación a la izquierda: bajar volumen (más bajo)
- Se guarda el nivel de volumen ajustado y se establece en dicho nivel la próxima vez que se reciba una emisora TA o PTY31. Se memorizará un nivel de volumen entre 40 y 65 para TA.

## Configuración de PTY (Tipo de programa)

Las emisoras RDS transmiten el nombre que se utiliza para identificar la emisora (PS) y la información sobre el tipo de programa (PTY), esta información se visualiza en el menú secundario del equipo.

**1** Toque **Show PTY** en la pantalla de operación FM.



**2** Toque **Select PTY**.

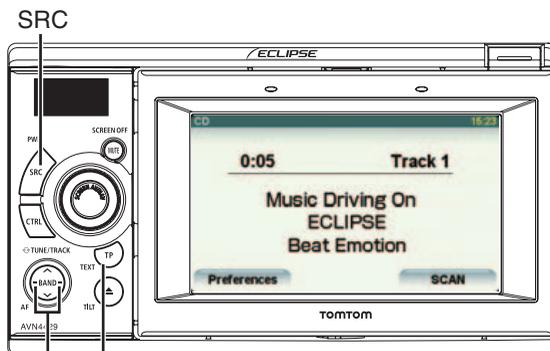


- Cada vez que toque **Select PTY**, la categoría cambiará en el orden siguiente. NO-PTY → NEWS → SPORTS → TALK → POP → CLASSICS → ...
- Si la categoría es TALK, el cambio de orden comienza con TALK.
- Si la emisora no admite tipos de programas, aparece "NO-PTY".

**3** Con la emisora PTY seleccionada, pulse el botón [SELECT (selección arriba/abajo)] hasta escuchar un pitido.

- El dispositivo comenzará a buscar emisoras que emitan el mismo tipo de programa que en la emisora PTY seleccionada.
- Si no se encuentra ningún programa equivalente, aparece "NOTHING".

# Empleo del reproductor de CD



Botón de cambio de información de canción  
 Botón de selección de pista (punto inicial)/  
 avance rápido (retroceso)

## Escucha de un disco compacto

Introduzca un CD en la ranura y comenzará a reproducirse.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No pulse el botón [▲ (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR)] mientras esté insertando un disco en la ranura. Esto podría provocar daños personales o estropear el panel frontal.
- No conduzca el vehículo con el panel frontal de este receptor abierto. El panel podría provocar daños personales inesperados si el vehículo se detiene bruscamente, por ejemplo.
- No intente cerrar el panel frontal con la mano. Si lo hace, podría dañar el panel.

### ⚠ IMPORTANTE

La reproducción puede entrecortarse si la superficie grabada del CD está rayada o sucia.

- 1 Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "CD" en la pantalla auxiliar.

- El disco comienza a reproducirse.

### 📖 ATENCIÓN

- Si hay pistas u otros datos grabados en el CD-Text, puede visualizarlos.
- Tenga en cuenta que el CD-Text de algunos discos CD-R/RW puede no visualizarse.

## Selección de una pista deseada

Puede marcar las pistas que desee.

- 1 Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

- Derecha: avanza a la pista siguiente.  
 Izquierda (una pulsación): regresa al principio de la pista que se está reproduciendo.  
 Izquierda (más de dos pulsaciones): regresa a la pista anterior.

# Empleo del reproductor de CD

## Avance y retroceso rápidos

Es posible avanzar o retroceder rápidamente por la pista en reproducción.

- 1 Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.

- A la derecha:  
Avanza rápidamente una pista.

A la izquierda:

Retrocede en una pista.

Cuando escuche un pitido corto, arranca el modo de avance (o retroceso) rápido y la canción se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.

## Búsqueda de un título deseado

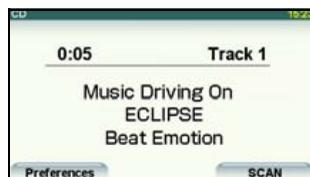
- 1 Toque **SCAN**.



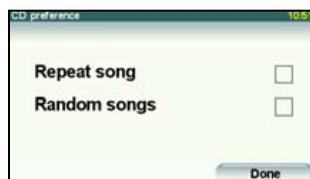
- La unidad principal reproducirá los 10 primeros segundos de cada pista. Al tocar **Stop SCAN**, la reproducción de la pista actual se reanuda.

## Repetición de la misma pista

- 1 Toque **Preferences**.



- 2 Toque **Repeat song** .



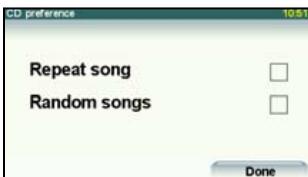
- La pista comienza a reproducirse.
- Si toca **Repeat song** , la reproducción de la pista se repite hasta que el usuario la cancele.
- Toque **Repeat song**  de nuevo para cancelar la reproducción repetida.

## Reproducción aleatoria

1 Toque **Preferences**.



2 Toque **Random songs** .



- Reproducción en orden aleatorio de todos los títulos contenidos en el CD.
- Si toca **Random songs** , la reproducción aleatoria continúa hasta que el usuario la cancele.  
Si toca **Random songs**  de nuevo, la reproducción aleatoria se cancela.

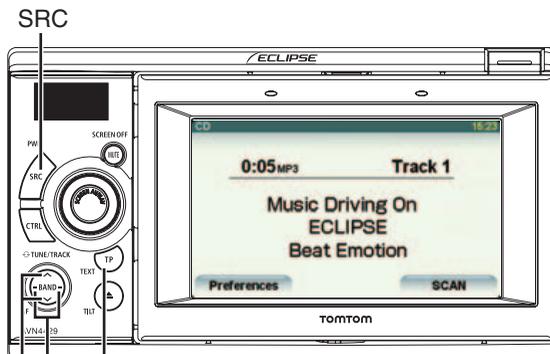
## Visualización de información de la canción en la pantalla auxiliar

La pantalla auxiliar puede mostrar el número de la pista actual y el tiempo transcurrido.

1 Mantenga pulsado el botón [TP/TEXT] durante más de 1 segundo.

- La pantalla cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón [TP/TEXT].  
Número de pista → Tiempo transcurrido →  
Número de pista → ...

# Empleo del reproductor de MP3/WMA



- Botón de cambio de información de canción
- Botón de selección de pista (punto inicial)/avance rápido (retroceso)/selección de archivo
- Botón de selección de carpetas

## Reproducción de un archivo MP3/WMA

Cuando se inserta un disco CD-R/RW o DVD±R/RW con archivos MP3/WMA en la ranura de discos, el archivo se reproduce.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No pulse el botón [▲] (OPEN/EJECT) (ABRIR/EXPULSAR) mientras esté insertando un disco en la ranura. Esto podría provocar daños personales o estropear el panel frontal.
- No conduzca el vehículo con el panel frontal de este receptor abierto. El panel podría provocar daños personales inesperados si el vehículo se detiene bruscamente, por ejemplo.
- No intente cerrar el panel frontal con la mano. Si lo hace, podría dañar el panel.
- Si un archivo que no es MP3/WMA tiene la extensión “.mp3” o “.wma”, tal vez se reconozca erróneamente como un archivo MP3/WMA. Cuando se proceda a su reproducción, el ruido generado en los altavoces puede averiarlos. Es muy importante no asignar las extensiones “.mp3” y “.wma” a archivos que no sean MP3/WMA.

### ⚠ IMPORTANTE

- La reproducción puede entrecortarse si la superficie grabada del disco está rayada o sucia.
- Este receptor admite la función de selección de carpetas y archivos.

**1** Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca “ROM” con un disco CD-R/RW o DVD±R-RW en la ranura de la unidad.

- El disco comienza a reproducirse.
- Los archivos se suelen reproducir en la siguiente secuencia: 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → 6 → “[Ejemplo de configuración de MP3/WMA]” en la página 55.
- Si hay varios archivos y carpetas de MP3/WMA en la misma jerarquía, se reproducen en orden ascendente, teniendo en cuenta los nombres de archivo y de carpeta.
- Si intenta crear un archivo que no sea MP3/WMA, aparecerá la advertencia “NO SUPPORT”.

## Selección de una carpeta deseada

Puede seleccionar la carpeta que desee en el disco.

**1** Pulse el botón [SELECT (selección arriba)] o [SELECT (selección abajo)].

- Arriba: accede a la siguiente carpeta superior y reproduce la primera pista de dicha carpeta.

Abajo: accede a la siguiente carpeta inferior y reproduce la primera pista de dicha carpeta.

## Selección de un archivo de música deseado

Puede seleccionar el archivo de música que desee en la carpeta.

### IMPORTANTE

Si el disco contiene tanto datos de música (CD-DA) como datos MP3/WMA, puede activar el formato de archivo de reproducción correspondiente con el botón [BAND].

**1** Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

- Derecha: avanza al archivo siguiente.  
Izquierda (una pulsación): regresa al principio del archivo que se está reproduciendo.  
Izquierda (más de dos pulsaciones): regresa a archivos anteriores.

## Avance y retroceso rápidos

Es posible avanzar o retroceder rápidamente por la pista en reproducción.

**1** Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.

- A la derecha:  
Avanza rápidamente una pista.

A la izquierda:

Retrocede en una pista.

Cuando escuche un pitido corto, arranca el modo de avance (o retroceso) rápido y la pista se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.

## Regreso al directorio raíz

Puede regresar al directorio raíz y reproducir sus archivos.

### IMPORTANTE

Si no se encuentra ningún directorio raíz, se reproduce el archivo de la primera carpeta.

**1** Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección abajo)] durante más de 1 segundo.

- Puede regresar al directorio raíz y reproducir sus archivos.
- Si quiere ver un ejemplo sobre la creación de un archivo MP3/WMA, consulte "[Ejemplo de configuración de MP3/WMA]" en la página 55.

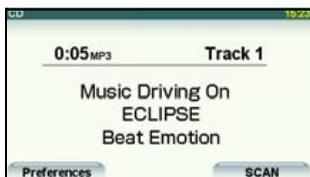
# Empleo del reproductor de MP3/WMA

## Búsqueda de un archivo de música deseado

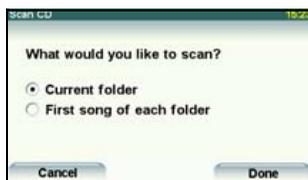
### ⚠ IMPORTANTE

- Si se desea continuar escuchando una pista o archivo en particular, es preciso desactivar la función de escaneo.
- Una vez que el dispositivo termine de escanear el disco por completo, volverá a reproducir el CD a partir del punto en el que empezó el escaneo, aunque en esta ocasión de manera normal.
- Si selecciona “Reproducción del principio de las pistas/archivos”, “Reproducción de la misma pista” o “Reproducción de pistas/archivos en orden aleatorio”, su función correspondiente se muestra como “SCAN”, “ALL”, “RPT” o “RAND” en la pantalla.

1 Toque **SCAN**.



2 Toque **Current folder**  o **First song of each folder** .



- Toque **Cancel** para volver a la página anterior.
- **Current folder**: reproduce los primeros 10 segundos de cada pista contenida en el mismo nivel de carpeta.  
**First song of each folder**: reproduce los primeros 10 segundos de las pistas de cada carpeta.

Al tocar **Stop SCAN**, la reproducción de la pista actual se reanuda.

## Repetición de un archivo de música

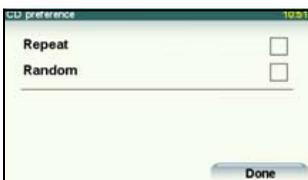
### ⚠ IMPORTANTE

Si selecciona “Reproducción del principio de las pistas/archivos”, “Reproducción de la misma pista” o “Reproducción de pistas/archivos en orden aleatorio”, su función correspondiente se muestra como “SCAN”, “ALL”, “RPT” o “RAND” en la pantalla.

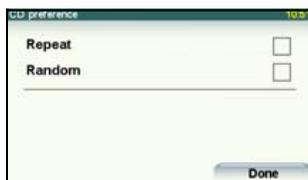
1 Toque **Preferences**.



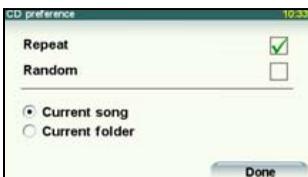
**2** Toque **Repeat** .



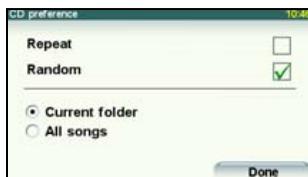
**2** Toque **Random** .



**3** Toque **Current song**  o **Current folder** .



**3** Toque **Current folder**  o **All songs** .



- **Current song**: repite el archivo actual.  
**Current folder**: repite los archivos de la carpeta actual.
- Toque **Repeat**  de nuevo para cancelar la repetición.

- **Current folder**: reproduce los archivos contenidos en el mismo nivel de carpeta en orden aleatorio.

**All songs**: reproduce los archivos de todas las carpetas en orden aleatorio.

Si toca **Random** , la reproducción aleatoria continúa hasta que el usuario la cancele. Si toca **Random**  de nuevo, la reproducción aleatoria se cancela.

Si toca **Repeat**  durante la reproducción aleatoria, la pista actual se repite. Si toca **Repeat**  de nuevo, se reanuda la reproducción aleatoria.

## Reproducción aleatoria

### ⚠ IMPORTANTE

Si selecciona "Reproducción del principio de las pistas/archivos", "Reproducción de la misma pista" o "Reproducción de pistas/archivos en orden aleatorio", su función correspondiente se muestra como "SCAN", "ALL", "RPT" o "RAND" en la pantalla.

**1** Toque **Preferences**.



# Empleo del reproductor de MP3/WMA

## Visualización de información en la pantalla auxiliar

La pantalla auxiliar puede mostrar el número de la pista actual y el tiempo transcurrido.

**1** Mantenga pulsado el botón [TP/TEXT] durante más de 1 segundo.

- La pantalla cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón [TP/TEXT].  
Número de archivo → Tiempo transcurrido  
→ Número de archivo → ...

## Alternancia entre los datos de CD-DA, MP3/WMA y DivX

Si un disco contiene datos de audio (CD-DA), archivos de música MP3/WMA y archivos DivX, puede alternar entre ellos.

### IMPORTANTE

Para saber más sobre el funcionamiento de DivX, consulte “Empleo del reproductor de DivX” en la página 81.

**1** Pulse el botón [BAND].

- La pantalla cambia del modo siguiente cada vez que se pulsa el botón [BAND].  
CD-DA → MP3(WMA) → DivX → CD-DA  
→ ...

## MP3/WMA

MP3 (MPEG Audio Layer 3) es un formato estándar de tecnología de compresión de sonido. Al usar el formato MP3, un archivo se puede comprimir hasta un décimo del tamaño original.

WMA (Windows Media™ Audio) es una tecnología de compresión de voz de Microsoft. Los archivos en formato WMA pueden comprimirse aún más que los en formato MP3.

Este receptor admite determinados estándares de archivos MP3/WMA, datos multimedia grabados y formatos. Tenga en cuenta lo siguiente a la hora de grabar archivos MP3/WMA en un disco.

---

### ■ Estándares de archivos en formato MP3 reproducibles

---

- Estándares compatibles:
  - MPEG Audio Layer 3 (=MPEG1 Audio Layer III, MPEG2 Audio Layer III, MPEG2.5 Audio Layer III)
- Frecuencias de muestreo compatibles:
  - 8, 11,025, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de datos compatibles:
  - 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160, 192, 224, 256, 320 (Kbps)
  - \* Compatible con la función VBR.
  - \* No admite formatos libres.
  - \* Los estándares MPEG-1 y MPEG-2 definen distintas velocidades de bits.
- Modos de canales compatibles:
  - Estéreo, estéreo combinado, canales dobles, monoaural

---

### ■ Estándares de archivos WMA reproducibles

---

- Estándares compatibles:
  - Cumple la norma WMA Ver. 9 Standard Decoder Class 3
- Frecuencias de muestreo compatibles:
  - 22,05, 32, 44,1, 48 (kHz)
- Velocidades de transmisión de datos compatibles:
  - 20, 22, 32, 36, 40, 44, 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (Kbps)
  - \* Compatible con la función VBR. (De 5 a 320 Kbps)
  - \* No admite compresión sin pérdida.

# Empleo del reproductor de MP3/WMA

---

---

## ■ Etiquetas ID3/WMA

---

Puede guardar información de caracteres de etiquetas ID3/WMA como títulos de pistas o nombres de artistas en archivos MP3 y WMA.

Este receptor es compatible con etiquetas ID3v.1.0 e ID3v.1.1. Este receptor admite códigos ISO-8859-1 únicamente. Utilice únicamente códigos ISO-8859-1 para grabar las etiquetas. Si se graban caracteres no incluidos en la norma ISO-8859-1, no serán legibles.

Este receptor es compatible con la revisión ASF de etiquetas WMA (v1.20.02). Las etiquetas WMA en Unicode son las únicas admitidas. Utilice siempre caracteres Unicode para introducir la información.

---

## ■ Tipos de medios compatibles

---

Es posible reproducir archivos MP3/WMA grabados en un disco CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD±R o DVD±RW. En comparación con los CD-ROM, ampliamente utilizados para discos de música, los discos CD-R y CD-RW son frágiles en entornos de altas temperaturas/humedad y las secciones de los discos CD-R/CD-RW pueden llegar a estar inservibles. Las huellas digitales o los arañazos pueden impedir que se reproduzca el disco o que éste salte durante la reproducción.

Algunas partes del CD-R o del CD-RW pueden deteriorarse si estos se dejan en el interior de un vehículo durante mucho tiempo.

Recomendamos que guarde los discos CD-R y CD-RW sensibles a los rayos ultravioleta en recipientes opacos.

---

## ■ Formato de los discos compactos

---

Puede utilizar los siguientes formatos de disco en el reproductor.

- Formatos de CD-ROM:

Modo CD-ROM 1, modo CD-ROM XA 2 (Form 1)

- Formatos de archivo:

ISO 9660 nivel-1 o nivel-2 (para discos compactos y DVD)

Sistema ROMEO, sistema JOLIET

Los archivos MP3/WMA grabados en formatos distintos a los anteriores pueden no reproducirse correctamente. Asimismo, los nombres de carpetas y de archivos pueden no visualizarse correctamente en la pantalla.

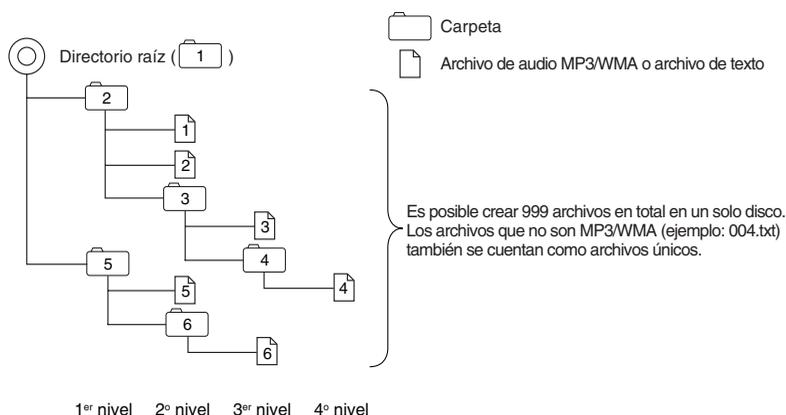
Existen las siguientes limitaciones, además de los estándares.

- Número máximo de capas:

8 capas

- Número máximo de caracteres en los nombres de archivo y de carpeta:  
30 caracteres (incluidos el delimitador "." y los 3 caracteres de la extensión del archivo) para MP3, pero sólo 15 caracteres (incluidos el delimitador "." y los 3 caracteres de la extensión del archivo) para WMA.
- Número admitido de caracteres en los nombres de archivo y de carpeta:  
De la A a la Z, del 0 al 9 y el guión bajo (\_)
- Número de archivos que se pueden grabar en un único disco compacto:  
999 archivos
- Número de carpetas que se pueden grabar en un único disco compacto:  
255 carpetas

### [Ejemplo de configuración de MP3/WMA]



## ■ Nombres de archivos

Sólo un archivo con la extensión "mp3" o "wma" se reconoce como archivo MP3 o WMA. Guarde siempre los archivos MP3/WMA con la extensión "mp3"/"wma".

La extensión de archivo "mp3" o "wma" debe estar formada por letras mayúsculas y de bit único.

### ATENCIÓN

Si un archivo que no es MP3/WMA tiene la extensión "mp3" o "wma", tal vez se reconozca erróneamente como un archivo MP3/WMA. Cuando se proceda a su reproducción, el ruido generado en los altavoces puede averiarlos. No guarde archivos que no sean MP3/WMA con la extensión "mp3" o "wma".

# Empleo del reproductor de MP3/WMA

---

---

## ■ Sesiones múltiples

---

Este dispositivo es compatible con sesiones múltiples. Puede reproducir discos CD-R y CD-RW con los archivos MP3/WMA comentados.

Si el disco se ha escrito “sin finalizar”, debe finalizarlo cerrando la sesión o protegiéndolo frente a escritura.

---

## ■ Reproducción de MP3/WMA

---

Al cargar un disco con archivos MP3/WMA, el sistema primero comprueba todos los archivos del disco. Si éste tiene varios archivos y carpetas, puede tardar un tiempo en comprobarlos todos.

Mientras el sistema comprueba el disco, la música que estuviera sonando sigue reproduciéndose.

Para comprobar los archivos rápidamente, recomendamos que no guarde archivos que no sean MP3/WMA ni cree carpetas innecesarias en el disco.

Asimismo, recomendamos que escriba todos los datos en una sola sesión, ya que el sistema tarda más en leer la información de control de CD de un disco multisesión.

---

## ■ Visualización del tiempo de reproducción de MP3/WMA

---

Puede que el tiempo de reproducción mostrado no sea correcto, dependiendo de las condiciones de escritura del archivo MP3/WMA.

\* Es posible que el tiempo de reproducción sea incorrecto cuando se utiliza la aceleración y frenado VBR.

## Creación y reproducción de los archivos MP3/WMA

Está prohibida la generación de archivos en formato MP3/WMA por grabación a partir de fuentes tales como: emisoras de radio, discos, grabaciones, vídeos y actuaciones en directo, sin permiso del propietario del copyright para otros usos que no sean los de disfrute personal.

---

## ■ Descarga de archivos desde sitios de música MP3/WMA en Internet

---

En Internet existen diversos sitios de distribución de música en formato MP3/WMA, muchos de ellos de venta en línea. Puede descargar archivos de música de estos sitios tras seguir las normas de pago del sitio en cuestión.

---

## ■ Conversión de música de CD en archivos MP3/WMA

---

Disponga de un ordenador con un software de codificación MP3/WMA de entre los disponibles en el mercado (software de conversión). (Algunos son gratuitos.) Inserte un CD de música en la unidad de CD-ROM del ordenador y comprima el CD de música siguiendo el procedimiento descrito en el software de codificación MP3/WMA. Se crearán archivos de datos de música en formato MP3/WMA. Un CD de música de 12 cm (que posee un máximo de 74 minutos de grabaciones o 650 MB de datos) puede comprimirse a 65 MB (aproximadamente 1/10 parte del original).

---

## ■ Grabación de archivos en un disco CD-R/RW o DVD±R/RW

---

Los archivos MP3/WMA pueden grabarse en un CD-R/RW con la unidad CD-R/RW conectada al ordenador. Configure el software de grabación de modo que el formato sea ISO9660 nivel 1 o bien nivel 2 (sin incluir el formato de extensión).

Seleccione CD-ROM (modo 1) o CD-ROM XA (modo 2) para el formateo del disco.

---

## ■ Reproducción de un disco CD-R/RW o DVD±R/RW con archivos MP3/WMA o DivX

---

Al insertar un disco compacto en la ranura, el receptor detecta si se trata de un disco compacto, un disco CD-R/RW con archivos MP3/WMA o un disco CD-R/RW con archivos DivX. Asimismo, cuando se inserta un DVD en la ranura, el receptor detecta si se trata de un disco de vídeo DVD, un disco DVD±R/RW con archivos MP3/WMA o un disco DVD±R/RW con archivos DivX. El receptor selecciona el modo de fuente adecuado según el contenido del disco y comienza a reproducirlo. Si inserta un disco combinado con datos de CD (CDDA), archivos MP3/WMA y archivos DivX, el modo cambia el en orden CDDA - MP3/WMA - DivX y se reproducen en ese orden. Para cambiar al modo activo, simplemente pulse el botón [BAND].

### PRECAUCIÓN

- La velocidad de bits fija de 128 Kbps y la frecuencia de muestreo de 44,1 kHz son parámetros recomendados para obtener una buena calidad de sonido.
- Los caracteres escritos en discos CD-R y CD-RW tal vez no se visualicen correctamente.
- Dado que existen muchos tipos de software de codificación MP3/WMA disponibles, incluidos programas comerciales y gratuitos, puede que la calidad de sonido sea baja o que aparezcan ruidos al inicio de la reproducción, también puede ocurrir que algunas grabaciones no se reproduzcan debido a las condiciones del codificador y del formato de archivos.
- El sistema puede tardar algún tiempo en reconocer un disco, e incluso no reproducirlo, cuando se almacenan en él archivos que no son MP3/WMA.

# Empleo del reproductor de archivos de música USB

Este receptor puede reproducir archivos de música grabados en una memoria USB. Este receptor puede reproducir únicamente archivos MP3.

## ⚠ IMPORTANTE

Un archivo de música contenido en la memoria USB podrá reproducirse únicamente cuando el dispositivo de navegación portátil esté acoplado a este receptor.



Botón de selección de pista/avance rápido (retroceso)

## Reproducción de archivos de música USB

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Conecte el cable USB correctamente para que no interfiera con la conducción segura del vehículo.
- Después de conectar la memoria USB (es decir, cuando aparece el mensaje en pantalla "Don't remove the storage device until scanning is finished"), no apague el equipo ni retire el dispositivo de navegación portátil/memoria USB. Antes de extraer la memoria USB, cambie la visualización del monitor a la pantalla de audio y toque

### ⚠ IMPORTANTE

Cuando se conecta un dispositivo de memoria USB, el receptor tarda un tiempo en analizar y leer la información de las etiquetas de los archivos. Para reducir este tiempo, intente almacenar únicamente archivos MP3 en la memoria USB y reducir el número de carpetas.

# 1

Conecte la memoria USB al conector USB.

# 2

Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "USB" en la pantalla auxiliar.

- Se iniciará la reproducción.

## Avance y retroceso rápidos

Es posible avanzar o retroceder rápidamente por la pista en reproducción.

**1** Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.

- A la derecha:

Avanza rápidamente una pista.

A la izquierda:

Retrocede en una pista.

Esto cambia al modo de avance o retroceso rápido y el vídeo se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.

## Selección de un archivo de música deseado

Puede seleccionar una pista que quiera reproducir.

**1** Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

- A la derecha:  
Avanza al archivo siguiente.
- A la izquierda:  
Regresa al archivo anterior.
- Se reproduce la pista seleccionada (archivo).

## Búsqueda de un archivo de música deseado

### PRECAUCIÓN

- Aunque se trate de un CD-ROM, no es posible seleccionar carpetas con los botones de audio en el modo USB.
- Antes de desconectar la memoria USB del receptor, cambie siempre la visualización del monitor a la pantalla del modo de audio y toque . Si no sigue este procedimiento, pueden perderse datos.
- Si la memoria USB o el dispositivo de navegación portátil se extraen del equipo mientras se está reproduciendo un archivo de música de la memoria USB, el receptor vuelve al modo previamente seleccionado.
- No podrá utilizar los botones  y  y **Find** mientras esté conduciendo.

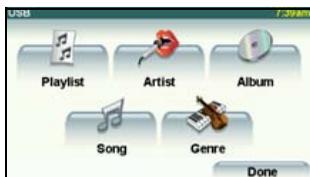
**1** Toque **Select**.



# Empleo del reproductor de archivos de música USB

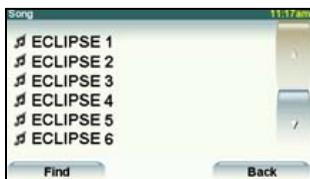
- 2** Para seleccionar una pista y reproducirla, toque **Playlist**, **Artist**, **Album**, **Song** o **Genre**.

- Muestra la pantalla de la lista del modo seleccionado.

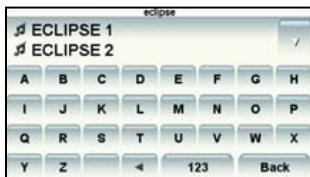


- 3** Selección del nombre del archivo de música que desee reproducir.

- Reproduce el archivo de música seleccionado.
- Si aparece ▲ o ▼, tóquelos para cambiar de página en la lista de archivos de música.
- Puede buscar por nombre de archivo o de artista tocando **Find**.



- La búsqueda de un archivo de música puede llevarse igualmente a cabo mediante la introducción de caracteres alfanuméricos.



## Reproducción repetida del mismo archivo de música

- 1** Toque **Preferences**.

- 2** Toque **Repeat song** .

- Reproduce repetidamente el archivo de música seleccionado.
- Si toca **Repeat song** , el archivo de música seleccionado se repetirá hasta que el usuario cancele la función. Toque **Repeat song**  de nuevo para cancelar la reproducción repetida.

## Reproducción aleatoria de archivos de música

- 1** Toque **Preferences**.

- 2** Toque **Shuffle songs** .

- Si toca **Shuffle songs** , la reproducción aleatoria continúa hasta que el usuario la cancele. Toque **Shuffle songs**  de nuevo para cancelar la reproducción aleatoria.

## Acerca de los dispositivos USB

### ■ Acerca de los estándares de memoria de almacenamiento USB reproducibles

- Dispositivos USB compatibles:  
Capacidad máx. de almacenamiento: 4 GB
- Formato de archivos compatible:  
FAT 16/32
- Formato de audio compatible:  
MP3
- Corriente máxima:  
500 mA
- Compatibilidad:  
USB 1.0/1.1 (velocidad máxima de transferencia: 12 Mbps para USB1.1.)
- Compatibilidad con memoria de almacenamiento masivo:  
clase almacenamiento masivo USB (por ejemplo, un disco duro externo) no es compatible.

### ■ Estándares de archivos en formato MP3 reproducibles

- Estándares compatibles:  
MPEG-1, MPEG-2 y MPEG-2.5
- Frecuencias de muestreo compatibles:  
MPEG-1: 32, 44,1, 48  
MPEG-2: 16, 22,05, 24  
MPEG-2.5: 8, 11,025, 12
- Velocidades de transmisión de datos compatibles:  
De 8 a 320 Kbps
  - \* VBR compatible (de 64 a 320 Kbps)
  - \* No admite formatos libres.
- Modos de canales compatibles:  
Monoaural, estéreo, estéreo combinado, canales dobles

### ■ Etiquetas ID3

Los archivos en formato MP3 poseen una "etiqueta ID3" que permite introducir información para guardar datos como el título de la pista y el nombre del artista.

Este receptor es compatible con las etiquetas ID3v. 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 y 2,4.

# Empleo del reproductor de archivos de música USB

## ■ Formato de memoria USB

A continuación se detallan las definiciones de estos estándares.

- Número máximo de capas:  
8 capas
- Número máximo de caracteres en los nombres de archivo:  
Hasta 254 caracteres (nombre de carpeta, nombre de archivo, delimitador "." y los tres caracteres de la extensión del archivo)
- Caracteres de nombre de archivo admitidos:  
De la A a la Z, del 0 al 9 y el guión bajo (\_)
- Número máximo de archivos que se pueden grabar en una sola memoria:  
2.000 archivos

001.mp3  
002.mp3  
003.mp3  
004.txt  
005.mp3  
⋮  
1498.mp3  
1499.mp3  
⋮  
2000.mp3

Es posible crear 2.000 archivos en total en una sola memoria USB. Los archivos que no son MP3 (ejemplo: 004.txt) también están incluidos en los 2.000 archivos.

# Antes de utilizar el reproductor de DVD

Este receptor puede reproducir imágenes y sonido de alta calidad de vídeos DVD. Asimismo, es posible seleccionar cualquier idioma (de audio y de subtítulos) grabado en el DVD cambiando los canales de vídeo y de audio. Si la misma escena se ha grabado con distintos ángulos, es posible seleccionar uno y reproducir el vídeo desde esa perspectiva.

## Ventajas de los DVD

### ■ Función de audio múltiple

Algunos DVD admiten la función de audio múltiple que permite usar varios idiomas y cambiar de idioma de audio según se desee.

- \* La posibilidad de poder cambiar el idioma del audio depende del DVD.



### ■ Función de multiángulo

Algunos DVD admiten la función de multiángulo que permite reproducir el mismo vídeo desde distintos ángulos y cambiar de perspectiva durante la reproducción según se desee.

- \* La posibilidad de poder cambiar el ángulo del vídeo depende del DVD.



- El ángulo del vídeo cambia.

### ■ Función de visualización de subtítulos

Algunos DVD admiten la función de visualización de subtítulos que permite cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción según se desee. Si es necesario, puede desactivar la función de subtítulos al reproducir un vídeo.

- \* La posibilidad de poder ver los subtítulos depende del DVD.



# Antes de utilizar el reproductor de DVD

## Discos

### ■ Tipos de discos reproducibles

Este equipo se ajusta a la norma de televisión en color NTSC, por lo que sólo se pueden reproducir discos con la etiqueta "NTSC" en el disco o en la caja. Este equipo no puede reproducir discos que utilicen normas de televisión en color que no sean la NTSC (por ejemplo, PAL, SECAM).

Tipo y marca de discos reproducibles	Tamaño/cara de reproducción	Tiempo máx. de reproducción
	12 cm/1 cara 1 capa 2 capas	<Sistema MPEG 2> 133 min. 242 min.
	12 cm/2 caras 1 capa 2 capas	<Sistema MPEG 2> 266 min. 484 min.

### ATENCIÓN

El estado de reproducción se puede determinar como respuesta a la intención del creador del DVD o del software. Este receptor reproduce el contenido ideado por su creador, por lo que no todas las funciones podrían funcionar como espera. Es importante leer el manual de instrucciones del disco para saber cómo reproducirlo.

### ■ Código de región de discos reproducibles

 (código de región), marcado en algunos DVD, representa las regiones en las que se puede reproducir. Este receptor sólo puede reproducir discos con la marca "2" o "ALL". Si intenta reproducir un disco sin esta marca, aparecerá el mensaje "you cannot play this disc". Tenga en cuenta que algunos discos también tienen restricciones regionales, por lo que no podrá reproducirlo en este receptor, aunque el código de región sea en principio correcto.

## ■ Marca en los discos

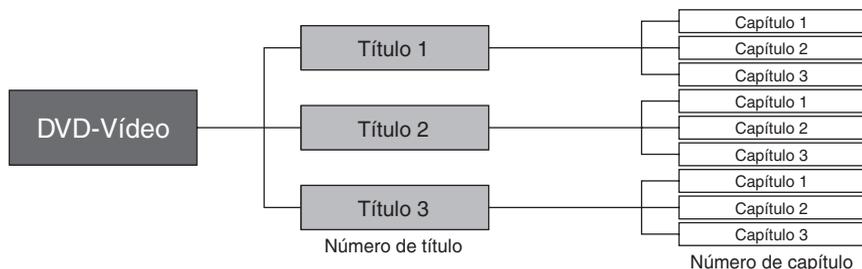
En la siguiente tabla se indican las marcas de los DVD o de las cajas.

Marca	Descripción
	Indica el número de pistas de audio.
	Indica el número de subtítulos.
	Indica el número de ángulos.
	Indica la relación de aspecto de la imagen (relación entre la altura y la anchura de la pantalla del televisor) que puede seleccionarse. ● "16:9" indica pantalla panorámica y "4:3" indica una pantalla estándar.
	Indica las regiones en las que se puede reproducir el disco. ● "ALL" indica que el disco se puede reproducir en cualquier región del mundo. Los números indican el código de región correspondiente. "2" es el código de región de Europa.

## ■ Configuración de los discos

Los vídeos y las pistas grabados en un DVD se dividen en secciones.

Las secciones grandes reciben el nombre de títulos y se les asigna un número de título. Un título se divide en capítulos y a cada uno también se le asigna un número de capítulo.



# Antes de utilizar el reproductor de DVD

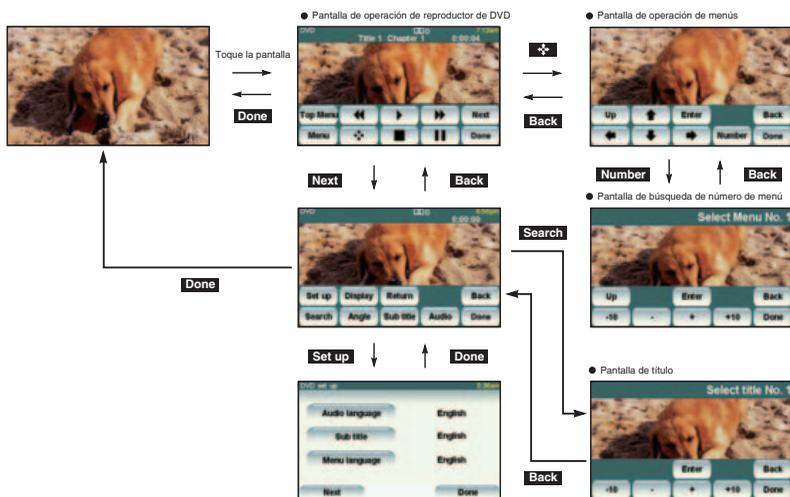
## Productos equipados con Macrovision

Este receptor está equipado con tecnología de protección de Copyright protegida por patentes estadounidenses y otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation o a sus respectivos propietarios. Para poder utilizar la tecnología, es preciso disponer del permiso de Macrovision Corporation. La tecnología sólo debe utilizarse en domicilios particulares y en otros entornos de visionado limitado, salvo autorización expresa por parte de Macrovision Corporation. Queda terminantemente prohibido rediseñar o desmontar este equipo.

## Diagrama de operación

En esta sección se explica cómo utilizar el reproductor de DVD o buscar imágenes o parámetros por defecto.

- Al tocar los botones táctiles aparecen las siguientes pantallas.



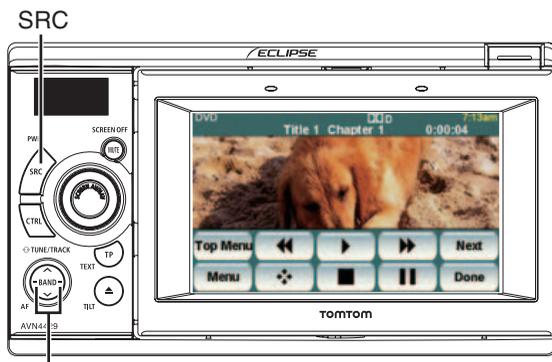
# Empleo del reproductor de DVD

## ⚠ IMPORTANTE

Para garantizar seguridad en la conducción, no es posible ver vídeos mientras conduce.

## ✎ COMPROBAR

Puede ver vídeos de DVD únicamente con el vehículo detenido y el freno de mano puesto para garantizar la seguridad, y con la llave de contacto en la posición ACC. (Si la fuente cambia al reproductor de DVD con el vehículo en marcha, únicamente se escuchará el audio, no la imagen.)



Botón de selección de capítulo/avance rápido (retroceso)

## Visionado de un vídeo de DVD

Introduzca un DVD en la ranura y comenzará a reproducirse.

**1** Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "DVD" en la pantalla auxiliar.

- El disco comienza a reproducirse.
- Si no aprecia los cambios de operación (cambios táctiles), toque la pantalla.
- Si intenta reproducir un DVD no admitido, aparecerá "Cannot read disc. Please check disc".
- Si el viaje está programado o si no hay ningún dispositivo de navegación portátil instalado, un DVD se reproduce automáticamente en el monitor trasero transcurridos 5 segundos en el modo DVD.

## Operaciones de vídeo

### ⚠ IMPORTANTE

- Los botones táctiles y otros iconos de operación se muestran aproximadamente durante 6 segundos. Si toca la pantalla, vuelven a aparecer.
- En función del disco utilizado, es posible que la reproducción automática no funcione, o que sólo funcione si hay seleccionado un menú grabado en el disco. Consulte "Operaciones de menús del disco" en la página 69

# Empleo del reproductor de DVD

## ■ Reproducción de un vídeo

1 Toque .



## ■ Avance y retroceso rápidos

Es posible avanzar o retroceder rápidamente en el vídeo en reproducción.

### Avance y retroceso rápidos mediante los interruptores del panel

1 Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.

- A la derecha:

Avanza rápidamente un vídeo.

A la izquierda:

Retrocede en un vídeo.

Cuando escuche un pitido corto, arranca el modo de avance (o retroceso) rápido y el vídeo se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.

### Avance y retroceso rápidos mediante los botones táctiles

1 Mantenga pulsado  o  durante más de 1 segundo.

- Cuando escuche un pitido corto, arranca el modo de avance (o retroceso) rápido y el vídeo se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.



## ■ Pausa de un vídeo

1 Toque .

- Con el vídeo en pausa () , toque brevemente  para iniciar la reproducción lenta. Si toca , se inicia la reproducción fotograma a fotograma.



## ■ Detención de un vídeo

1 Toque **■**.



## Operaciones de menús del disco

Puede acceder a los menús grabados en el disco.

1 Toque **Menu** o **Top Menu**.

2 Toque **⬇**.



3 **⬇** **⬆** **⬅** Toque **➡** y seleccione el menú de reproducción.

4 Toque **Enter**.

### ATENCIÓN

Las opciones del menú grabado varían según el disco. Este equipo reproduce el contenido del disco insertado, por lo que es posible que no todas las funciones estén disponibles.

## Búsqueda de un vídeo deseado

Puede buscar el vídeo que desee por título, capítulo o número de menú (número asignado a cada contenido).

## ■ Búsqueda por capítulo

1 Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

● A la derecha:

Si selecciona el siguiente capítulo

A la izquierda:

Si selecciona la marca de referencia o el capítulo anterior

## ■ Búsqueda por número de título

1 Toque **Search**.



## Empleo del reproductor de DVD

**2** Toque **-**, **+**, **-10** o **+10** e introduzca el número de título.

- Si toca **-** o **+**, el número de título disminuye o aumenta en 1.
- Si toca **-10** o **+10**, el número de título disminuye o aumenta en 10.



**3** Toque **Enter**.

**3** Toque **-**, **+**, **-10** o **+10** e introduzca el número de menú.

- Si toca **-** o **+**, el número de menú disminuye o aumenta en 1.
- Si toca **-10** o **+10**, el número de menú disminuye o aumenta en 10.



**4** Toque **Enter**.

### ■ Búsqueda por número de capítulo

**1** Toque **+**.



**2** Toque **Number**.



### Cambio de la pantalla de botones táctiles

Puede cambiar u ocultar la pantalla de botones táctiles durante la reproducción.

### ■ Ocultación de los botones táctiles

**1** Toque **Done**.

- Si toca la pantalla, los botones táctiles vuelven a aparecer.



## ■ Reubicación de la pantalla de botones táctiles

1 Toque .

2 Toque **Up** o **Down**.

- La pantalla de botones táctiles sube o baja cada vez que los toque.



## Cambio de visualización en pantalla y modo de audio

Puede cambiar el idioma de los subtítulos, el del audio principal o el ángulo de visualización del vídeo que quiera reproducir.

## ■ Cambio del ángulo

Si el disco insertado admite la función multiángulo, puede cambiar la visualización del vídeo.

### COMPROBAR

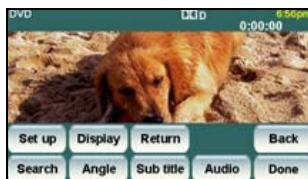
Con la marca multiángulo en pantalla, puede cambiar el ángulo de visualización.

Marca de multiángulo



1 Toque **Next**.

2 Toque **Angle**.



3 Toque **Change angle**.

- Cada vez que toque **Change angle**, el número del ángulo cambiará y los ángulos registrados en el disco se recorren uno a uno.



# Empleo del reproductor de DVD

## ■ Cambio del idioma de los subtítulos

Si el disco insertado admite varios idiomas de subtítulos, puede cambiarlos para la visualización del vídeo.

### ⚠ IMPORTANTE

En función del disco, tal vez sólo pueda cambiar el idioma de los subtítulos desde el menú principal.

**1** Toque **Next**.

**2** Toque **Sub title**.



**3** Toque **Change subtitle**.

- Cada vez que toque **Change subtitle**, el número del subtítulo cambiará y los idiomas de subtítulos registrados en el disco se recorren uno a uno.



## ■ Cambio del idioma de audio

Si el disco insertado admite varios idiomas de audio, puede cambiarlos durante la reproducción.

### ⚠ IMPORTANTE

- En función del disco, tal vez sólo pueda cambiar el idioma del audio desde el menú principal.
- Este receptor no es compatible con el formato dts (Digital Theater System); por ello, no se emite ningún sonido al seleccionar "dts audio" en un disco con esa carpeta. Si el audio está bien grabado en el DVD pero no se escucha, seleccione "Dolby Digital audio".
- dts es una marca comercial registrada de la empresa norteamericana Digital Theater Systems, Inc.

**1** Toque **Next**.

**2** Toque **Audio**.



### 3 Toque **Change audio**.

- Cada vez que toque **Change audio**, el número de audio cambiará y los idiomas de audio registrados en el disco se recorren uno a uno.



## Configuración del reproductor de DVD

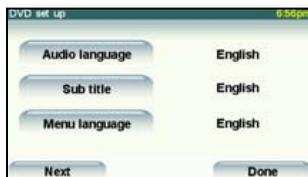
Puede especificar previamente el modo de reproducción de audio o el idioma de los subtítulos y los menús. También puede configurar los ajustes para mostrar u ocultar la marca multiángulo o especificar el nivel de protección parental.

### 1 Toque **Next**.

### 2 Toque **Set up**.



### 3 Si toca los botones táctiles indicados a continuación, podrá configurar lo siguiente.



Botón táctil	Función	Página
<b>Audio language</b>	Especifica el idioma de audio del vídeo que desee reproducir.	74
<b>Sub title</b>	Especifica el idioma del subtítulo del vídeo que desee reproducir.	74
<b>Menu language</b>	Especifica el idioma de los menús.	75
<b>Parental setting</b>	Limita los discos DVD reproducibles en la unidad.	76
<b>Video out</b>	Especifica el tamaño de la pantalla.	77

### 4 Toque **Done**.

# Empleo del reproductor de DVD

## ■ Especificación del idioma de audio

Puede ver el vídeo reproducido en el idioma que desee.

**1** Toque **Audio language** en la pantalla de configuración inicial.

**2** Toque el idioma que desee.

- Si toca **Other**, podrá especificar un idioma no presente en la lista de la pantalla.



**3** Toque **Done**.

## Introducción del código

**1** Toque **Other** en la pantalla de configuración de idiomas de audio preferidos.

**2** Introduzca el código del idioma que desee.

- Para obtener una lista con los códigos de idioma, consulte "Lista de códigos de idioma" en la página 78.



**3** Toque **Select**.

- Toque **Back** para volver a la página anterior.

### 📖 ATENCIÓN

Si el idioma seleccionado no es compatible con el disco, no podrá cambiar a dicho idioma.

## ■ Especificación del idioma de los subtítulos

Puede ver el vídeo reproducido en el idioma de subtítulos que desee.

**1** Toque **Sub title** en la pantalla de configuración inicial.

**2** Toque el idioma que desee.

- Si toca **Other**, podrá especificar un idioma no presente en la lista de la pantalla.
- Si toca **OFF**, podrá reproducir un vídeo sin ver los subtítulos en la pantalla.



**3** Toque **Done**.

### Introducción del código

**1** Toque **Other** en la pantalla de configuración de idiomas de subtítulos preferidos.

**2** Introduzca el código del idioma que desee.

- Para obtener una lista con los códigos de idioma, consulte "Lista de códigos de idioma" en la página 78.



**3** Toque **Select**.

- Toque **Back** para volver a la página anterior.

### ATENCIÓN

Si el idioma seleccionado no es compatible con el disco, no podrá cambiar a dicho idioma.

### ■ Especificación del idioma de los menús

Puede especificar el idioma para los menús grabados en el disco.

**1** Toque **Menu language** en la pantalla de configuración inicial.

**2** Toque el idioma que desee.

- Si toca **Other**, podrá especificar un idioma no presente en la lista de la pantalla.



**3** Toque **Done**.

# Empleo del reproductor de DVD

## Introducción del código

**1** Toque **Other** en la pantalla de configuración de idioma de los menús.

**2** Introduzca el código del idioma que desee.

- Para obtener una lista con los códigos de idioma, consulte “Lista de códigos de idioma” en la página 78.



**3** Toque **Select**.

- Toque **Back** para volver a la página anterior.

### 📖 ATENCIÓN

Si el idioma seleccionado no es compatible con el disco, no podrá cambiar a dicho idioma.

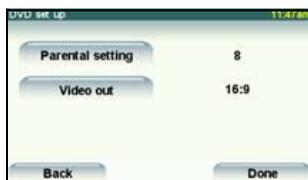
## ■ Especificación del nivel de protección parental

Puede impedir el visionado de escenas no aptas para menores, por ejemplo, secuencias para adultos o escenas de violencia. Los niveles de protección parental se pueden especificar en varios pasos en función de diversos niveles.

### 📝 COMPROBAR

Esta función no está disponible en discos no compatibles con la función de nivel de protección parental.

**1** Toque **Parental setting** en la pantalla de configuración inicial.



**2** Toque el número, dígito a dígito, para introducir el código.

- Si se omite el número del código, aparecerá “----” en el campo superior.



**3** Toque **Select**.

- Toque **Back** para volver a la página anterior.

**4** Toque el nivel de protección parental que desee.

- Si ha introducido un código incorrecto por error, expulse el disco y vuelva a especificar el nivel de protección parental correcto.



**5** Toque **Select**.

## ATENCIÓN

- Es necesario introducir el código. De no hacerlo, no podrá impedir que ciertas imágenes sean visibles.
- Una vez especificado el código, debe introducirlo del mismo modo cuando vuelva a acceder a esta función. Es importante recordar este código. Si lo olvidase, toque **◀** 10 veces con el campo del código en blanco; posteriormente, podrá inicializar (borrar) el código actual.
- Los niveles de protección parental se dividen en las siguientes tres categorías.

### Nivel 1

Sólo se reproduce contenido creado específicamente para niños. (Impide la reproducción de contenido general y para adultos.)

### Niveles 2-7

Sólo reproduce contenido general y apto para menores. (Impide la reproducción de contenido para adultos.)

### Nivel 8

Reproduce cualquier contenido. (Ajuste por defecto)

## ■ Alternancia entre salidas de vídeo

**1** Toque **Next** en la pantalla de configuración.

**2** Toque **Video out**.

**3** El tamaño de la ventana cambia cada vez que se toca **Video out**.

16:9 → 4:3 (LETTER BOX) 4:3 (PAN&SCAN) → 16:9 → ...

### ● 16:9

Se visualiza una franja negra en la parte superior y la inferior. Los DVD grabados en formato 16:9 se ven con su relación de aspecto original y la pantalla se amplía perfectamente.

### ● 4:3 (LETTER BOX)

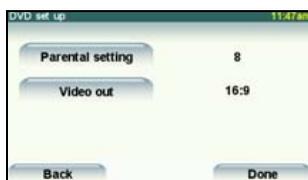
Se visualiza en el modo de ancho de imagen habitual. Los DVD grabados en formato 4:3 se ven con una franja negra a ambos lados de la imagen con cierta proporción horizontal.

### ● 4:3 (PAN&SCAN)

Ambos lados de la imagen se cortan. Los DVD grabados en formato 16:9 se ven con su relación de aspecto original y la pantalla se amplía perfectamente.

- La imagen resultante suele tomar el índice de visualización de salida. Normalmente, se utiliza la configuración predeterminada 16:9, salvo cuando quiera utilizar un monitor trasero con formato 4:3.

- Estos ajustes también se aplican en el modo DivX.



## ATENCIÓN

El usuario puede elegir el formato de pantalla panorámica que desee y no debería tener problemas de visualización. Si comprime o aumenta la pantalla por motivos comerciales o para su exposición en público, podría estar incumpliendo leyes de copyright.

# Empleo del reproductor de DVD

## Lista de códigos de idioma

Los siguientes códigos se utilizan para especificar el idioma de pistas de audio, subtítulos y menús en pantalla.

Código	Idioma
1001	Japonés
0514	Inglés
0618	Francés
0405	Alemán
0920	Italiano
0519	Español
1412	Holandés
1821	Ruso
2608	Chino
1115	Coreano
0512	Griego
0101	Afar
0102	Abjaso
0106	Afrikaans
0113	Amharico
0118	Árabe
0119	Asamés
0125	Aymara
0126	Azerbaijano
0201	Bashkir
0205	Bielorruso
0207	Búlgaro
0208	Bihari
0209	Bislama
0214	Bengalí
0215	Tibetano
0218	Bretón
0301	Catalán
0315	Corso
0319	Checo
0325	Galés
0401	Danés
0426	Bhutanés
0515	Esperanto
0520	Estonio
0521	Vasco
0601	Persa
0609	Finés
0610	Fiji
0615	Feroés
0625	Frisio
0701	Irlandés
0704	Escocés-gaélico
0712	Gallego
0714	Guaraní
0721	Gujara

Código	Idioma
0801	Hausa
0809	Hindi
0818	Croata
0821	Húngaro
0825	Armenio
0901	Interlingua
0905	Interlingüe
0911	Inupiak
0914	Indonesio
0919	Islandés
0923	Hebreo
1009	Yiddish
1023	Javanés
1101	Georgiano
1111	Kazakh
1112	Groenlandés
1113	Camboyano
1114	Kannada
1119	Kashmiri
1121	Kurdo
1125	Kirghiz
1201	Latín
1214	Lingala
1215	Lao
1220	Lituano
1222	Letón
1307	Malayo
1309	Maorí
1311	Macedonio
1312	Malayalam
1314	Mongol
1315	Moldavo
1318	Marathi
1319	Malay
1320	Maltés
1325	Birmanio
1401	Nauru
1405	Nepalí
1415	Noruego
1503	Occitano
1513	Oromo
1518	Oriya
1601	Panjabi
1612	Polaco
1619	Pashto
1620	Portugués

Código	Idioma
1721	Quechúa
1813	Retorrománico
1814	Kirundi
1815	Rumano
1823	Kinyarwanda
1901	Sánscrito
1904	Sindhi
1907	Sangho
1908	Serbocroata
1909	Sinhalés
1911	Eslovaco
1912	Esloveno
1913	Samoan
1914	Shona
1915	Somalí
1917	Albanés
1918	Serbio
1919	Siswati
1920	Sesotho
1921	Sundanés
1922	Sueco
1923	Swahili
2001	Tamil
2005	Telugu
2007	Tajik
2008	Tailandés
2009	Tigrinya
2011	Turcomano
2012	Tagalogo
2014	Setsuana
2015	Tonga
2018	Turco
2019	Tsonga
2020	Tatar
2023	Twí
2111	Ucraniano
2118	Urdú
2126	Uzbeko
2209	Vietnamita
2215	Volapük
2315	Wolof
2408	Xhosa
2515	Yoruba
2621	Zulú

# Empleo de la grabadora de vídeo

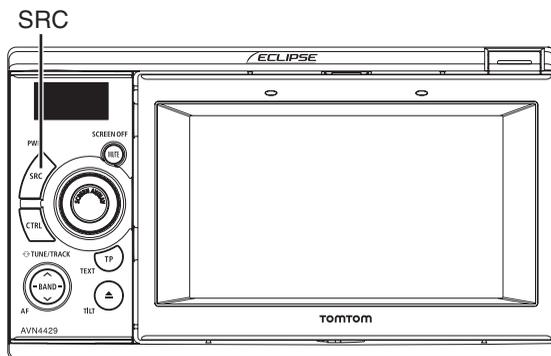
Puede ver vídeo en esta unidad si conecta una grabadora de vídeo disponible en tiendas. No obstante, no es posible conectar el cable del iPod (línea de vídeo) y la grabadora de vídeo al mismo tiempo.

## ⚠ IMPORTANTE

Para garantizar seguridad en la conducción, no es posible ver vídeos mientras conduce.

## 🔍 COMPROBAR

Puede ver vídeos únicamente con el vehículo detenido y el freno de mano puesto para garantizar la seguridad, y con la llave de contacto en la posición ACC. (Si la fuente cambia a grabadora de vídeo con el vehículo en marcha, únicamente se escuchará el audio, no la imagen.)



## Activación y desactivación del modo de grabadora de vídeo

**1** Mantenga pulsado el botón [SCR] durante más de 1 segundo para desactivar el modo de audio.

**2** Mantenga pulsado el botón [CTRL] durante más de 1 segundo.

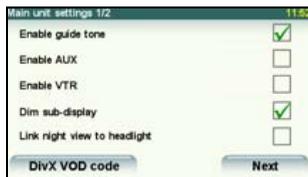
**3** Toque **Enable VTR**  que aparece en la pantalla del dispositivo de navegación portátil.

● Marcado:

Grabadora de vídeo activada.

Sin marcar:

Grabadora de vídeo desactivada.



**4** Toque **Next**.

**5** Toque **Done**.

# Empleo de la grabadora de vídeo

## Reproducción con la grabadora de vídeo

**1** Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca “VTR” en la pantalla auxiliar.

- Aparecerá la pantalla de la grabadora de vídeo.
- Toque la pantalla para acceder a la pantalla de operación de la grabadora de vídeo.
- El cambio a la pantalla de operación de la grabadora de vídeo tarda aproximadamente 6 segundos en completarse.
- Si toca **Done** en la pantalla de operación de la grabadora de vídeo, el vídeo vuelve a aparecer.

### ATENCIÓN

- La visualización correcta o no del vídeo depende del equipo conectado.
- Si ha conectado el iPod con su correspondiente cable (iPC-409), esta conexión de iPod tiene prioridad y no puede utilizarse el modo de grabadora de vídeo. Para poder utilizar la grabadora de vídeo, debe desenchufar primero del cable del iPod.

## Cambio de la pantalla de configuración de la grabadora de vídeo

**1** Toque **Display**.

**2** Toque **16:9**, **4:3** o **Zoom**.

- Esto vuelve a la pantalla de operación de la grabadora de vídeo.

## Desactivación de la grabadora de vídeo

**1** Mantenga pulsado el botón [SCR] durante más de 1 segundo.

# Empleo del reproductor de DivX

## ⚠ IMPORTANTE

Para garantizar seguridad en la conducción, no es posible ver vídeos mientras conduce.

### ■ Acerca de DivX

- DivX es una tecnología multimedia totalmente comprobada desarrollada por DivX Inc. DivX puede comprimir datos multimedia con un alto grado de compresión y crear archivos compactos sin perder prácticamente ninguna calidad. El archivo DivX puede almacenar un menú, subtítulos y pistas de subtítulos y audio. Puede encontrar diversos archivos de medios DivX en el sitio Web DivX.com. Es posible descargar archivos y herramientas de DivX para poder crear contenido original.

### ■ Acerca de DivX Certified

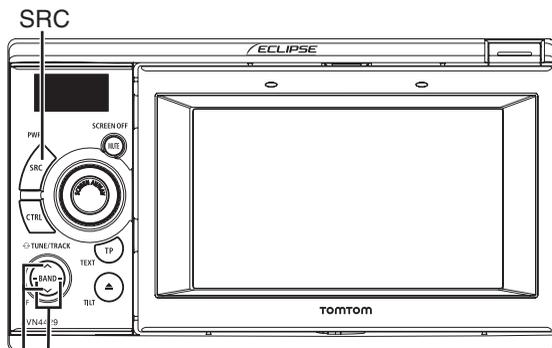
- Los productos "DivX Certified" han sido comprobados por los creadores de DivX y están preparados para reproducir archivos de cualquier versión de DivX (incluida la versión DivX 6). Un vídeo portátil o vídeo con disco duro con el logotipo DivX Certified implica que cumple con la certificación DivX Profiles.



- DivX, DivX Certified y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc. y se utilizan bajo licencia de DivX, Inc.
- Este receptor puede reproducir discos con archivos en formato DivX. Sin embargo, no puede reproducir archivos de vídeo grabados en una memoria USB.
- Por motivos de seguridad, sólo se reproduce el audio del disco DivX mientras el vehículo está en marcha.

## ✍ COMPROBAR

Puede ver vídeos DivX únicamente con el vehículo detenido y el freno de mano puesto para garantizar la seguridad, y con la llave de contacto en la posición ACC. (Si la fuente cambia al reproductor de DivX con el vehículo en marcha, únicamente se escuchará el audio, no la imagen.)



Botón de selección de pista (punto inicial)/avance rápido (retroceso)  
Botón de selección de carpetas

# Empleo del reproductor de DivX

## Visionado de un vídeo DivX

Inserte un disco con contenido DivX en la ranura de discos y comenzará a reproducirse.

- 1 Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "DivX" en la pantalla auxiliar.

- El disco comienza a reproducirse.
- Si no aprecia los cambios de operación (cambios táctiles), toque la pantalla.

## Operaciones de vídeo

### ⚠ IMPORTANTE

Los botones táctiles y otros iconos de operación se muestran aproximadamente durante 6 segundos. Si toca la pantalla, vuelven a aparecer.

## Reproducción de un vídeo

- 1 Toque .



## Avance y retroceso rápidos

Es posible avanzar o retroceder rápidamente en el archivo en reproducción.

- 1 Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.

- A la derecha:  
Avanza rápidamente un vídeo.
- A la izquierda:  
Retrocede en un vídeo.

Cuando escuche un pitido corto, arranca el modo de avance (o retroceso) rápido y el vídeo se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.

## Pausa de un vídeo

- 1 Toque .



## Selección de un vídeo deseado

### ■ Selección de un archivo.

**1** Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

- A la derecha:  
Selecciona la siguiente pista.  
A la izquierda:  
Incluye una marca de referencia o selecciona la pista anterior.

### ■ Selección de una carpeta.

**1** Pulse el botón [SELECT (selección arriba)] o [SELECT (selección abajo)].

- Arriba:  
Selecciona la siguiente carpeta.  
Abajo:  
Selecciona la carpeta anterior.

## Ocultación de los botones táctiles

**1** Toque **Done**.

- Si toca la pantalla, los botones táctiles vuelven a aparecer.



## Cambio del idioma de los subtítulos

Si el disco insertado admite varios idiomas de subtítulos, puede cambiarlos para la visualización del vídeo.

**1** Toque **Sub title**.



**2** Toque **Change Subtitle**.

- Cada vez que toque **Change Subtitle**, el número del subtítulo cambiará y los idiomas de subtítulos registrados en el disco se recorren uno a uno.



# Empleo del reproductor de DivX

## Cambio del idioma de audio

Si el disco insertado admite varios idiomas de audio, puede cambiarlos durante la reproducción.

**1** Toque **Audio**.



**2** Toque **Change Audio**.

- Cada vez que toque **Change Audio**, el número de audio cambiará y los idiomas de audio registrados en el disco se recorren uno a uno.



## Visualización de un código de vídeo DivX bajo demanda

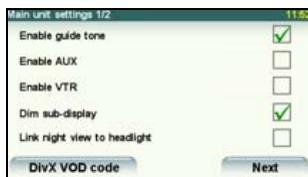
Para poder reproducir contenido de alquiler de vídeo DivX bajo demanda, debe ponerse en contacto con su proveedor de contenido y registrar el receptor. Este "código de registro de vídeo DivX bajo demanda" es necesario para poder completar el registro.

Puede ver un código de registro de vídeo DivX® bajo demanda.

**1** Mantenga pulsado el botón [SCR] durante más de 1 segundo para desactivar el modo de audio.

**2** Mantenga pulsado el botón [CTRL] durante más de 1 segundo.

**3** Toque **DivX VOD code**.



- Se visualiza el código de registro del vídeo DivX® bajo demanda.

**4** Toque **Done**.



## Indicador de precaución durante la reproducción de un archivo de alquiler de vídeo bajo demanda

Cuando se reproduce un archivo de alquiler de vídeo DivX bajo demanda, aparece un mensaje de precaución en pantalla. Lea atentamente el mensaje que aparece en la pantalla y toque [Yes] o [No].

## Alternancia entre salidas de vídeo

**1** Toque **Display**.

**2** Toque **16:9**, **4:3** o **Zoom**.

● 4:3

La pantalla se muestra con una relación de aspecto de 3 (vertical) por 4 (horizontal) (tamaño normal de pantalla de TV) y con bordes laterales negros.

● 16:9

La pantalla con una relación de aspecto de 9 (vertical) por 16 (horizontal) (tamaño normal de pantalla de TV) se amplía uniformemente a derecha e izquierda.

● Zoom

La pantalla con una relación de aspecto de 3 (vertical) por 4 (horizontal) (tamaño normal de pantalla de TV) se amplía uniformemente hacia arriba, hacia abajo, a la derecha y a la izquierda.



## ATENCIÓN

El usuario puede elegir el formato de pantalla panorámica que desee y no debería tener problemas de visualización. Si comprime o aumenta la pantalla por motivos comerciales o para su exposición en público, podría estar incumpliendo leyes de copyright.

## Acerca de los archivos DivX

### ■ Estándares de archivos DivX reproducibles

Formato de los discos compactos

● Formatos de CD-ROM:

MODO CD-ROM 1, MODO CD-ROM XA 2 (Form1)

● Formatos de archivo:

ISO 9660 nivel-1 o nivel-2 (para discos compactos y DVD)

Sistema ROMEO, sistema JULIET

Grabar archivos DIVX en formatos distintos a los anteriores puede hacer que no se reproduzcan correctamente. Asimismo, los nombres de carpetas y de archivos pueden no visualizarse correctamente en la pantalla.

Existen las siguientes limitaciones, además de los estándares.

● Longitud del nombre de carpeta/archivo:

64 bytes

● Extensiones que pueden reproducirse:

DivX, Div, AVI (sólo caracteres de un byte, independientemente de si están en mayúscula o en minúscula)

● Estructura de archivos:

8 capas (máx.)

● Volumen de carpetas en disco (incluida la carpeta raíz):

256 (máx.)

# Empleo del reproductor de DivX

---

- Volumen de carpetas y archivos en la carpeta del disco (incluida la carpeta raíz):  
999 (máx.)
- Nivel del estándar:  
DivX Certified \*<sup>1</sup>
- Códecs compatibles:  
DivX 3.x, 4.x, 5.x, 6.x
- Perfiles:  
Home Theater \*<sup>2</sup>
- Resolución máx.:  
720×480 (30 fps), 720×576 (25 fps)
- Códecs de audio compatibles:  
MP3, AC3, MPEG, LPCM

\*1 En DivX Media Format, sólo se puede reproducir el primer título. El menú no es reproducible.

\*2 Si el disco contiene flujos de bits de alta velocidad, es posible que la velocidad de transferencia de la unidad sea insuficiente. En esos casos, se recomienda grabar el contenido en un DVD.

# Empleo del reproductor iPod

Una vez conectado el iPod, puede reproducir archivos de música o de vídeo desde el iPod. Mediante este receptor, puede llevar a cabo distintas operaciones, por ejemplo, seleccionar un archivo de la lista o acceder al modo de reproducción aleatoria. No obstante, no es posible conectar el cable del iPod (línea de vídeo) y la grabadora de vídeo al mismo tiempo.

## ⚠ IMPORTANTE

- Si desea obtener más información acerca las funciones del iPod, consulte el manual de instrucciones del iPod.
  - Se da por hecho que el iPod está conectado a la unidad principal mediante un cable de interfaz de iPod opcional (iPC-409).
  - Visite el sitio Web de ECLIPSE (<http://www.eclipse-web.com/eu/en/ipodcompatibility/index.html>) para obtener más información sobre los modelos (generaciones) de iPod compatibles.
  - Para garantizar seguridad en la conducción, no es posible ver vídeos mientras conduce.
  - Un archivo de música contenido en el dispositivo iPod podrá reproducirse únicamente cuando el dispositivo de navegación portátil esté acoplado a este receptor.
- iPod es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE.UU. al igual que en otros países.



Botón de selección de pista/avance rápido (retroceso)

## Escuchar el iPod

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Desconecte los auriculares y cualquier otro accesorio conectado al iPod antes de acoplar éste al receptor. De lo contrario, puede que resulte imposible controlar el iPod a partir del receptor.
- En el supuesto de que se haya preestablecido el ecualizador del iPod, la emisión de sonido podrá resultar distorsionada, al estar conectado al cable de conexión propio del iPod.

### ⚠ IMPORTANTE

- Al conectar el iPod, la música se reanuda desde la posición en la que se detuvo. Si apaga la unidad con el interruptor ON/OFF o si extrae el dispositivo de navegación portátil, la música se reanuda desde la posición en la que se detuvo.
- El iPod comenzará a reproducir el archivo de música que estaba en curso antes de conectarlo. Si el receptor no puede detectar el archivo de música que se estaba reproduciendo, comenzará por el primer archivo de música del dispositivo.

# Empleo del reproductor iPod

**1** Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "IPOD" en la pantalla auxiliar.

- Se iniciará la reproducción.

## Avance y retroceso rápidos

Puede avanzar o retroceder rápidamente en la pista o el vídeo en curso.

**1** Mantenga pulsado el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)] durante más de 1 segundo.

- A la derecha:  
Avanza una pista o un archivo de vídeo.  
A la izquierda:  
Retrocede una pista o un archivo de vídeo.  
Esto cambia al modo de avance o retroceso rápido y el vídeo se avanza (o retrocede) rápidamente hasta soltar el botón.

## Selección de la música o el archivo de vídeo deseado

Puede seleccionar un vídeo o canción que desee.

**1** Pulse el botón [SELECT (selección derecha)] o [SELECT (selección izquierda)].

- A la derecha:  
Avanza al archivo siguiente.  
A la izquierda:  
Regresa al principio del archivo que se está reproduciendo.  
Izquierda (más de dos pulsaciones):  
Regresa al archivo anterior.  
Se reproduce la canción o el vídeo (archivo) seleccionado en el dispositivo.

## Búsqueda de un archivo de música deseado

### PRECAUCIÓN

Si el iPod o el dispositivo de navegación portátil del receptor mientras se está reproduciendo un archivo de música del iPod, el equipo vuelve al modo previamente seleccionado.

**1** Toque **Select**.



**2**

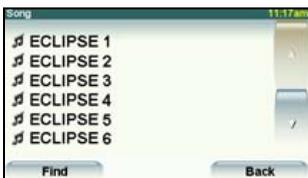
Para seleccionar una pista o programa y reproducirlo, toque **Playlist**, **Artist**, **Album**, **Song**, **Genre** o **Audio books**.

- Muestra la pantalla de la lista del modo seleccionado.

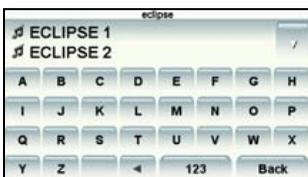
**3**

Selección del nombre del archivo de música que desee reproducir.

- Reproduce el archivo de música seleccionado.
- Si aparece ▲ o ▼, tóquelos para cambiar de página en la lista de archivos de música.
- Puede buscar por nombre de archivo o de artista tocando **Find**.
- No podrá utilizar los botones ▲, ▼ y **Find** mientras esté conduciendo.



- La búsqueda de un archivo de música puede llevarse igualmente a cabo mediante la introducción de caracteres alfanuméricos.



## Configuración del modo de vídeo de iPod

Puede seleccionar y reproducir el archivo de vídeo que desee en la memoria del iPod.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- Un archivo de vídeo contenido en el dispositivo iPod podrá reproducirse únicamente cuando el dispositivo de navegación portátil esté conectado a este receptor.
- Si el iPod o el dispositivo de navegación portátil del receptor mientras se está reproduciendo un archivo de vídeo del iPod, el equipo vuelve al modo previamente seleccionado.

**1**

Toque **Select**.

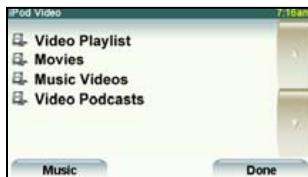
**2**

Toque **Video**.

**3**

Toque el vídeo que quiera reproducir.

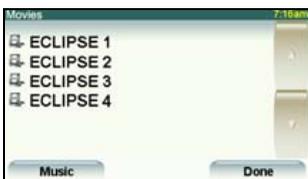
- Aparecerá la pantalla de selección de vídeo de iPod.



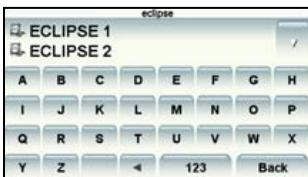
# Empleo del reproductor iPod

**4** Selección del nombre del archivo que desee reproducir.

- Reproduce el archivo de vídeo seleccionado.
- Si aparece ▲ o ▼, tóquelos para cambiar de página en la lista de archivos de vídeo.
- Puede buscar por nombre de archivo o de artista tocando **Find**.
- No podrá utilizar los botones ▲, ▼ y **Find** mientras esté conduciendo.



- La búsqueda de un archivo de vídeo puede llevarse igualmente a cabo mediante la introducción de caracteres alfanuméricos.



## Reproducción

**1** Toque ▶.



## Pausa

**1** Toque ||.



- Toque || para poner la imagen en pausa. Toque ▶ para reanudar la reproducción.

## Reproducción repetida del mismo archivo de música

1 Toque **Preferences**.

2 Toque **Repeat song** .

- Reproduce repetidamente el archivo de música seleccionado.
- Si toca **Repeat song** , el archivo de música seleccionado se repetirá hasta que el usuario cancele la función. Toque **Repeat song**  de nuevo para cancelar la reproducción repetida.

## Reproducción aleatoria de archivos de música

1 Toque **Preferences**.

2 Toque **Shuffle songs** .

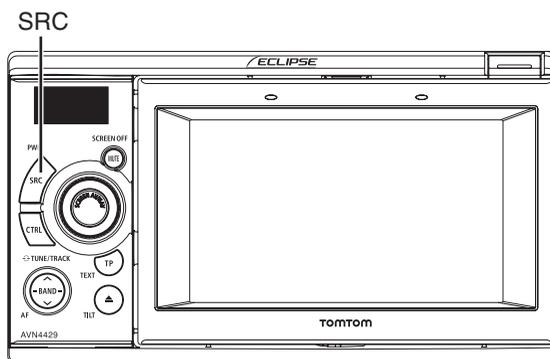
- Si toca **Shuffle songs** , la reproducción aleatoria continúa hasta que el usuario la cancele. Toque **Shuffle songs**  de nuevo para cancelar la reproducción aleatoria.

# Empleo de la entrada AUX

Para poder utilizar el reproductor de audio portátil, debe conectarlo a este receptor mediante un cable Ei-LAN.

## ⚠ IMPORTANTE

- Cuando el modo AUX está activado, no es conveniente apagar el reproductor de audio o retirar el cable de conexión, ya que estas acciones puedan producir sonidos estridentes que dañen los altavoces del sistema. Para evitar que esto ocurra, desconecte el suministro eléctrico del equipo o pase del modo AUX a otro distinto antes de apagar o desconectar el reproductor de sonido portátil.
- Los niveles de salida de sonidos serán diferentes según los dispositivos que se pueden conectar utilizando este método. Disminuya cuidadosamente el volumen hasta que se conozca el nivel de salida del reproductor conectado.
- Antes de usar un reproductor de sonido portátil en un vehículo, lea detenidamente su manual de funcionamiento y asegúrese de que no exista ninguna contraindicación para utilizarlo en vehículos.
- Si conecta un cable opcional (AUX105) a este receptor, no podrá conectar otros equipos que utilicen Ei-LAN al mismo tiempo.



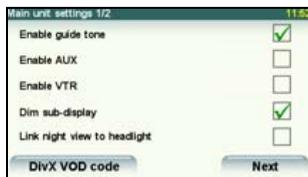
## Activación y desactivación del modo AUX

**1** Mantenga pulsado el botón [SCR] durante más de 1 segundo para desactivar el modo de audio.

**2** Mantenga pulsado el botón [CTRL] durante más de 1 segundo.

**3** Toque **Enable AUX**  que aparece en la pantalla del dispositivo de navegación portátil.

- Marcado: AUX activado  
Sin marcar: AUX desactivado



**4** Toque **Next**.

**5** Toque **Done**.

## Escuchar el reproductor de audio portátil

Para obtener más información sobre el funcionamiento del reproductor de audio portátil, consulte el manual de instrucciones del mismo.

### PRECAUCIÓN

- No utilice el reproductor de audio portátil mientras conduce.
- Los niveles de salida de sonidos serán diferentes según los dispositivos que se pueden conectar utilizando este método. Es posible ajustar el nivel de configuración de SVC. Para obtener más información, consulte "Ajuste de SVC (Control del volumen de la fuente)" en la página 36.

**1** Encienda el reproductor de audio portátil para iniciar la reproducción.

**2** Pulse el botón [SRC] varias veces hasta que aparezca "AUX" en la pantalla auxiliar.

- El reproductor de audio portátil comenzará a emitir sonidos.
- Si la opción Enable AUX está desactivada, "AUX" no aparecerá en la pantalla incluso tras pulsar el botón [SRC]. Active la opción Enable AUX. Para obtener más información, consulte "Opción Enable AUX" en la página 27.

### ATENCIÓN

En lo que respecta a la fuente de alimentación del reproductor de audio portátil, utilice las pilas que vienen con el dispositivo. Si utiliza el reproductor de audio portátil mientras se está cargando con un cargador para coche o con el accesorio correspondiente, es posible que se escuchen ruidos.

# Acerca de los controles del volante

En vehículos equipados con mandos en el volante, los controles correspondientes facilitan el acceso a las principales operaciones de audio, etc.

- Para obtener más información sobre los controles del volante, póngase en contacto con su distribuidor.
- Esta función puede no estar disponible en función de cada vehículo.

## Ajuste manual de las funciones de los controles del volante

Es posible asignar manualmente las funciones deseadas a cada control del volante.

Para ello, apague la unidad y póngala en espera. Para obtener más información, consulte “Apagado y encendido de la alimentación eléctrica del equipo” en la página 19.

### IMPORTANTE

El ajuste manual puede fallar por encontrarse en un entorno inadecuado (se tiene en cuenta la temperatura exterior).

- 1 Con el interruptor apagado, mantenga presionados los botones [CTRL] y [TP/TEXT] durante 3 o más segundos.
- 2 Seleccione “CSTM” con el botón [SELECT (selección arriba)] o [SELECT (selección abajo)].
- 3 Pulse el botón [BAND].
- 4 Mantenga pulsado el botón [CTRL].
  - El estado de una señal inactiva es de lectura.
- 5 Seleccione la función que desee con el botón [SELECT (selección arriba)] o [SELECT (selección abajo)].
  - Seleccionará una función en el orden siguiente cada vez que se pulsa el botón.  
TRACK UP ↔ TRACK DOWN ↔ VOL UP ↔ VOL DOWN ↔ MODE ↔ MUTE ↔ PWR ↔ OTHERS ...
- 6 Pulse el botón [BAND].
- 7 Mantenga presionado el botón del control del volante que quiera guardar en memoria y, al mismo tiempo, pulse el botón [CTRL] más de dos segundos.
  - Cuando haya ajustado correctamente la función, aparecerá “OK”.
- 8 Asigne las funciones que desee a los botones de los controles del volante repitiendo los pasos 5-7.
- 9 Cuando haya definido todas las funciones, mantenga presionado el botón [BAND].

### ATENCIÓN

Si aparece “NG” en la pantalla, seleccione de nuevo la función que quiera ajustar.

## Compatibilidad con controles del volante

En la siguiente tabla se detalla la compatibilidad entre los controles del volante y este receptor.

Operación	Control	Nombre	Función	Explicación de la operación
Operaciones comunes	(+) (-)	Control del volumen	Cada vez que se activa este control momentáneamente, el volumen cambia un paso. Si se mantiene presionado, el volumen cambia de forma continua.	(+): subir volumen (-): bajar volumen
	(MODE)	Control de selección del modo	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Si pulsa este control con la unidad apagada, se enciende.</li> <li>● Este modo cambia según la secuencia FM/AM → DISC (CD, DivX o DVD) → USB* → AUX* → IPOD* → VTR* → vuelve a FM/AM.</li> </ul>	Si la unidad está encendida, el modo cambia cada vez que se pulsa (MODE).
	(POWER)	Control de encendido y apagado	Púselo suavemente para apagar la unidad.	Apaga la unidad.
Operaciones de radio	(^) (v)	Control de selección del canal	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Recorre los canales de las presintonías en el orden establecido.</li> <li>● Inicia la operación de selección automática de canales.</li> </ul>	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar el canal siguiente o anterior.</p> <p>Pulse (^) o (v) y manténgalo presionado para iniciar la operación de selección automática de canales.</p>

# Acerca de los controles del volante

Operación	Control	Nombre	Función	Explicación de la operación
Operaciones del reproductor de CD	(^) (v)	Controles de selección de pistas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seleccionan la pista siguiente o la anterior, o bien retroceden hasta el principio de la pista actual.</li> <li>● Avance y retroceso rápidos</li> </ul>	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar la pista siguiente o anterior.</p> <p>Pulse (^) o (v) y manténgalo presionado para avanzar o retroceder rápidamente en una pista.</p>
Operaciones del reproductor de MP3/WMA	(^) (v)	Controles de selección de pistas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Selecciona el archivo anterior o siguiente.</li> <li>● Accede a la carpeta anterior o siguiente.</li> </ul>	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar el archivo siguiente o anterior.</p> <p>Mantenga presionado (^) o (v) para seleccionar la carpeta anterior o siguiente.</p>
Operaciones USB	(^) (v)	Controles de selección de archivos o carpetas	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Selecciona el archivo anterior o siguiente.</li> <li>● Accede a la carpeta anterior o siguiente.</li> </ul>	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar el archivo siguiente o anterior.</p> <p>Mantenga presionado (^) o (v) para seleccionar la carpeta anterior o siguiente.</p>
Operaciones de iPod	(^) (v)	Controles de selección de pistas	Seleccionan la pista siguiente o la anterior, o bien retroceden hasta el principio de la pista actual.	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar la pista siguiente o anterior.</p> <p>Pulse (^) o (v) y manténgalo presionado para avanzar o retroceder rápidamente en una pista.</p>

Operación	Control	Nombre	Función	Explicación de la operación
Operaciones de DVD	(^) (v)	Control de selección de capítulo/avance rápido (o retroceso)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Selecciona el capítulo anterior o siguiente.</li> <li>● Avance y retroceso rápidos</li> </ul>	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar el capítulo siguiente o anterior.</p> <p>Pulse (^) o (v) y manténgalo presionado para avanzar o retroceder rápidamente en un vídeo.</p>
Operaciones del reproductor de DivX	(^) (v)	Controles de selección de pistas	Seleccionan la pista siguiente o la anterior, o bien retroceden hasta el principio de la pista actual.	<p>Pulse (^) o (v) brevemente para seleccionar la pista siguiente o anterior.</p> <p>Pulse (^) o (v) y manténgalo presionado para avanzar o retroceder rápidamente en una pista.</p>

\* Opcional

# Operaciones con la cámara trasera

Si hay instalada una cámara trasera, puede obtener en la pantalla la visión trasera desde el vehículo al ponerlo marcha atrás. Si conecta la cámara de marcha atrás de ECLIPSE, puede seleccionar la perspectiva de la cámara.

## PRECAUCIÓN

La cámara trasera reproduce una imagen de vídeo invertida del mismo modo que una imagen se refleja en un espejo. Es importante tener en cuenta que los ángulos de visión varían en función del vehículo.

## IMPORTANTE

Si utiliza una máquina a presión para lavar el vehículo, tenga cuidado para no apuntar el chorro hacia la cámara. Si lo hace, podría hacer que la cámara se desprendiese.

## ATENCIÓN

- No se fíe ciegamente de lo que ve a través de la cámara trasera.
- Utilice la cámara trasera como herramienta adicional para comprobar si hay obstáculos.
- Las gotas de lluvia en la unidad de la cámara pueden hacer que la imagen visualizada no tenga demasiada calidad.
- No ponga el vehículo marcha atrás mientras mira la pantalla. Es importante mirar siempre por el retrovisor central y los retrovisores exteriores, y verificar que las condiciones son seguras, así como mirar siempre hacia la parte trasera del vehículo.
- No utilice este dispositivo en las condiciones siguientes.
  - Si la carretera está helada, resbaladiza o cubierta de nieve
  - Si hay superficies no uniformes, como baches
  - Si el maletero no está completamente cerrado.
  - Si utiliza llantas o ruedas de repuesto de forma temporal
- Si la pantalla está fría, será difícil identificar correctamente el contenido del vídeo por la superposición de la imagen real y la borrosa por el frío. Es muy importante comprobar visualmente que las condiciones de conducción son siempre seguras.
- La posición de la persona o del obstáculo mostrado en la pantalla no coincide exactamente con la posición real debido a las características del objetivo de la cámara.
- No someta la unidad de la cámara a impactos fuertes, por ejemplo, impactos accidentales con objetos sólidos. Si lo hace, la cámara podría moverse o verse afectado el ángulo de instalación, lo que provocaría un funcionamiento incorrecto de la misma.
- La unidad de la cámara tiene una estructura que la protege frente al agua. No extraiga, desmonte ni modifique la unidad de la cámara. Si lo hace, la cámara podría funcionar incorrectamente.
- Si frota o limpia la cubierta de la cámara con demasiada fuerza y con productos o pinceles invasivos, podría averiarla y hacer que el vídeo no se muestre correctamente.
- La cubierta de la cámara está fabricada con resina. No deje que entre en contacto con disolventes orgánicos, ceras, decapadores o disolventes para acabados vidriosos. Si ocurriese, límpiela inmediatamente.
- Si la temperatura cambia rápidamente, por ejemplo, si cae agua caliente en la unidad de la cámara cuando ésta está fría, es posible que no funcione correctamente.

- Si golpea la unidad de la cámara, la cámara trasera podría no funcionar por fallos internos. Póngase en contacto con su distribuidor lo antes posible para solucionar el problema.
- No dirija el objetivo de la cámara hacia la luz solar brillante durante espacios prolongados de tiempo. Si lo hace, la cámara podría averiarse por abrasión.
- En la fotografía se muestra un ejemplo. El rango mostrado en la pantalla varía en función del vehículo.
- Cuando pone el vehículo marcha atrás, la pantalla se pone en color blanco y la imagen vuelve rápidamente a la pantalla.
- Si la unidad de la cámara se expone a fuentes de luz potentes, como el sol o unos focos, es posible que aparezca una zona blanca vertical en la pantalla.
- Si la cámara se utiliza durante mucho tiempo seguido, pueden aparecer líneas o bandas verticales a medida que vaya aumentando la temperatura. Tenga en cuenta que esto se debe a las características químicas del sensor CCD.
- La cámara trasera está equipada con un objetivo especial; por ello, las distancias que se perciben a través de la pantalla no coinciden exactamente con las distancias reales.

## Reproducción de un vídeo mediante la cámara trasera

### ■ Si la cámara está ajustada en MANUAL o en AUTO

- 1 Mantenga presionado el botón [SCREEN AV/NAV].

- Esto cambia a la pantalla de la cámara trasera.



### ■ Si la cámara está ajustada en AUTO

- 1 Ponga el vehículo marcha atrás.

- Esto cambia a la pantalla de la cámara trasera.



# Operaciones con la cámara trasera

## ATENCIÓN

- El rango de imagen mostrado en la pantalla varía en función del vehículo o de las condiciones de la carretera.
- El rango de imagen mostrado en la pantalla es limitado; por ello, no es posible visualizar objetos situados a ambos extremos del parachoques o en su parte inferior.
- Los colores mostrados en la imagen trasera pueden no coincidir con los colores reales.
- En los siguientes casos, es complicado ver la imagen de la pantalla, pero no se trata de un error.
  - En lugares oscuros (de noche, etc.).
  - Si la temperatura del objetivo es demasiado alta o baja.
  - Si hay gotas de agua en la cámara o si la humedad es muy alta (durante tormentas, etc.).
  - Si han entrado sustancias (barro, etc.) en contacto con la cámara o su entorno.
  - Si la cámara se ha expuesto a la luz directa del sol o los rayos solares.
  - Si se refleja un punto de alta intensidad (luz solar reflejada en la carrocería del vehículo, por ejemplo) en la cámara, se puede producir un efecto de saturación\* característico de las cámaras con sensor CCD.

<Aspecto de la pantalla>



Punto de brillo de alta intensidad

- \* Fenómeno de saturación: se refiere a un desfase de la imagen en dirección vertical producido por un punto de alta intensidad (luz solar reflejada en la carrocería del vehículo, por ejemplo) reflejado en la cámara.

# Información necesaria

## Si aparece el siguiente mensaje

Si aparecen los siguientes mensajes, vuelva a comprobar el estado consultando la causa y la acción recomendada.

(PND): pantalla del dispositivo de navegación portátil.

(LCD): imagen en pantalla auxiliar.

Mensaje	Causa	Acción
En modo CD/MP3 WMA/DVD		
DISC CHECK (PND) INF3 (LCD)	DISCOS SUCIOS O DAÑADOS	El disco está sucio o boca abajo. Verifique que tiene la orientación correcta y que está limpio.
DISC CHECK (PND) INF5 (LCD)	SE PRODUCE UN FALLO MECÁNICO DEL REPRODUCTOR DE CD	El reproductor de CD no se encuentra operativo por una razón desconocida.
DISC ERROR (PND) INF6 (LCD)	EN CASO DE QUE LA TEMPERATURA INTERNA DEL REPRODUCTOR DE CD SEA ALTA (PARA PROTEGER LA UNIDAD DE RECOGIDA DE DISCO)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La temperatura del reproductor de CD se considera excesiva para su funcionamiento. Espere a que se enfríe.</li> <li>● Vuelva a poner en marcha la reproducción cuando desaparezca el mensaje "High temperature sensed and CD stopped". Si aun así no se puede reproducir el CD, llévelo a la tienda donde lo adquirió para su reparación.</li> </ul>
DISC ERROR (PND) INF7 (LCD)	HA OCURRIDO UN FALLO INTERNO EN LA ALIMENTACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gire la llave de contacto para apagar el vehículo y vuelva a ponerla en la posición ACC.</li> <li>● Si el fallo persiste, acuda al distribuidor del dispositivo.</li> </ul>
NO SUPPORT (PND) ERR (LCD)	EL CD NO CONTIENE UN ARCHIVO CORRECTO	Compruebe el archivo.
DISC CHECK (PND) INF3 (LCD)	El disco compacto/MP3 WMA/ DVD está sucio, arañado, doblado o boca abajo.	Limpie el disco si está sucio. Insértelo correctamente si está boca abajo. No utilice discos arañados o doblados.
DISC ERROR (PND)	El reproductor de CD/MP3-WMA o DVD no se encuentra operativo por una razón desconocida.	Expulse el disco.
DISC ERROR (PND) INF6 (LCD)	La temperatura del reproductor de CD/MP3-WMA o DVD ha aumentado considerablemente.	Sin realizar ninguna otra operación, espere a que la temperatura disminuya *.
Pass code incorrect (PND) - - - - (LCD)	Este mensaje aparece cuando el código introducido no es correcto.	Introduzca el código correcto.

# Información necesaria

Mensaje	Causa	Acción
Parental lock enabled (PND) ERR (LCD)	Se activan restricciones de visionado.	Cambie la configuración de las restricciones de visionado y comience de nuevo. (Consulte la página 76)
Currently this function is disabled. (PND) ---- (LCD)	Se ha seleccionado una función desactivada en el menú.	Siga las indicaciones en pantalla y comience de nuevo.
Currently this function is disabled. (PND) ---- (LCD)	Se ha seleccionado una función que no puede utilizarse mientras el vehículo está en marcha.	Detenga el vehículo y eche el freno de mano.
Invalid code (PND) ---- (LCD)	Se ha introducido un número incorrecto para seleccionar un código de idioma.	Introduzca un código de idioma válido.
Region code error (PND) ERR (LCD)	El código de región (región controlada para reproducción) del disco no se acepta.	Verifique que el DVD es de una región reproducible en el equipo. (Consulte la página 64)
Requested chapter or title not found. (PND) ---- (LCD)	El capítulo/título seleccionado no existe.	Seleccione un capítulo/título que exista en el disco.
En modo DivX		
Authorization Error This player is not authorized to play this video. (PND) ERR (LCD)	Ha intentado reproducir un archivo no autorizado.	Espere a que el mensaje desaparezca de la pantalla.
This file exceeds the resolution allowed by the HOME THEATER profile. (PND) ERR (LCD)	Ha intentado reproducir un archivo con resolución no compatible.	Espere a que el mensaje desaparezca de la pantalla.
Rental Expired (PND) ---- (LCD)	Ha intentado reproducir un archivo que supera el número de reproducciones permitidas.	Espere a que el mensaje desaparezca de la pantalla.
Currently this function is disabled. (PND) --- (LCD)	Restricción de una operación (depende del disco).	Espere un poco.
En modo USB		
NO DATA	LA MEMORIA USB NO CONTIENE UN ARCHIVO CORRECTO	Compruebe el archivo.
USB READ ERROR	PROBLEMA DE TRANSMISIÓN DE DATOS	Verifique la conexión con la memoria USB o sus estándares.
Don't remove the storage device until scanning is finished. (PND) - (LCD)	El equipo está leyendo datos USB.	Espere un poco.
No songs found (PND) ERR (LCD)	La memoria USB no contiene ninguna pista.	Importe pistas en la memoria USB para reproducirlas.

Mensaje	Causa	Acción
External USB device is not supported. (PND) ERR (LCD)	Error de comunicación o de reproducción	Espere a que se solucione el error o cambie de modo.
En modo iPod		
This device cannot be connected in this way - use a different cable. (PND) ERR (LCD)	Se ha conectado un iPod al puerto USB.	Espere a que se solucione el error o cambie de modo.
READING (PND) - (LCD)	El equipo está leyendo datos del iPod.	Espere un poco.
No songs found (PND) ERR (LCD)	El iPod no contiene ninguna pista.	Importe pistas en el iPod para reproducirlas.
No videos found (PND) ERR (LCD)	El iPod no contiene ningún vídeo.	Importe un archivo de vídeo en el iPod para reproducirlo.
No songs or videos found (PND) ERR (LCD)	El iPod no contiene ni pistas ni vídeo.	Importe una pista o un archivo de vídeo en el iPod para reproducirlos.
Unable connect to iPod (PND) ERR (LCD)	Se ha producido un error de comunicación, de reproducción, de incompatibilidad del software del iPod o un error de control.	Conecte un iPod que se pueda reproducir.

\* Si ocurre, espere un poco. Cuando la temperatura dentro del equipo vuelva a la normalidad, el mensaje desaparecerá y se reanudará la reproducción. Si el mensaje no desaparece tras un periodo razonable de tiempo, póngase en contacto con el distribuidor.

# Información necesaria

## Puede que no sea un funcionamiento incorrecto

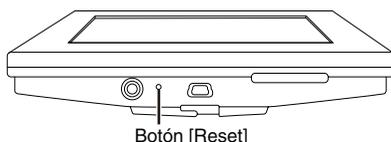
A veces, algunos comportamientos del funcionamiento de la unidad se consideran equivocadamente un funcionamiento incorrecto. Verifique los siguientes puntos de la tabla primero.

Si la unidad no funciona, incluso tras haber intentado solucionar los problemas según estas instrucciones, póngase en contacto con el distribuidor.

### PRECAUCIÓN

Si sucede algún problema, por ejemplo, si la unidad no reacciona al presionar cualquier botón, o la pantalla no funciona correctamente, pulse el botón [Reset] (Restablecer) con un clip para papeles o un objeto similar.

Al pulsar el botón [Reset] (Restablecer) se borrarán todas las entradas de la memoria. Todos los parámetros volverán a los valores preestablecidos en fábrica.



Fenómeno	Causa posible	Acción
La pantalla se oscurece durante un breve período de tiempo cuando el dispositivo se enciende con temperaturas bajas.	Se trata de una característica de las pantallas LCD.	No se trata de una avería, Espere un poco.
La pantalla está distorsionada durante un breve período de tiempo después del encendido.	Se trata de una característica de la retroiluminación de las pantallas LCD.	No se trata de una avería, La pantalla se estabilizará después de un período breve de tiempo.
No se oye el sonido.	El volumen está ajustado muy bajo o la función MUTE está vigente.	Compruebe el volumen girando la ruedecilla [VOL]. O cancele la función MUTE.
	La función de silenciamiento del sonido se activa cuando el dispositivo de navegación portátil se encuentra acoplado a la unidad principal así como cuando: <ul style="list-style-type: none"> <li>● la guía por voz está activada.</li> <li>● se mantiene una conversación telefónica en la modalidad de manos libres*</li> </ul>	No se trata de una avería, puesto que la reproducción se retomará una vez se hayan desactivado la guía por voz y la modalidad manos libres.
El sonido sólo se emite por un lateral (izquierda o derecha, frontal o posterior).	Se ha desconectado uno de los cables del altavoz.	Compruebe las conexiones de los cables de los altavoces.
	El volumen está ajustado muy bajo.	Compruebe los ajustes de las funciones de equilibrio y de atenuación.

Fenómeno	Causa posible	Acción
La calidad del sonido no cambia incluso después de realizar los ajustes.	La calidad de la emisora de radio o del disco es inferior a la calidad de sonido ajustada.	Compruébelo cambiando de emisora o de disco.
Resulta imposible introducir el CD/DVD en el dispositivo.	El aparato no está encendido.	Ponga el contacto del vehículo en la posición [ACC] u [ON].
	Ya hay un disco dentro. Está intentando introducir un segundo disco.	Saque el CD anteriormente introducido e inserte el CD/DVD que desee.
No se puede reproducir uno de los CD/DVD.	Hay condensación de agua en el equipo.	No utilice el equipo durante un tiempo. Vuelva a intentarlo un poco más tarde.(Consulte la página 15)
	El CD/DVD está muy rayado o alabeado.	Introduzca otro CD/DVD diferente.
	La superficie del CD/DVD está excesivamente sucia.	Limpie la superficie del CD/DVD.(Consulte la página 15)
	La superficie grabada del CD/DVD está cara arriba.	Introduzca el CD/DVD con la orientación correcta.
	Se ha introducido un tipo de CD/DVD incompatible.	Introduzca un CD/DVD cuyo formato sea compatible con el dispositivo.(Consulte la página 15)
Se emite audio, pero no vídeo.	La pantalla se ha apagado con el botón OFF de la pantalla.	Pulse el botón [SCREEN AV/NAV].(Consulte la página 20)
Se emite audio, pero no vídeo de DVD. (Con el vehículo detenido.)	No ha echado el freno de mano.	Ponga el freno de mano.
No se emite ni vídeo ni audio.	No se ha encendido el contacto del vehículo.	Ponga el contacto del vehículo en la posición [ACC] u [ON].
	Los cables de conexión no se han conectado completamente.	Verifique las conexiones de cada cable.
Hay un punto de luz en la pantalla.	Al menos el 99,99% de los píxeles del panel LCD son eficaces, pero es posible que el 0,01% no se iluminen o permanezcan iluminados.	No se trata de un defecto, utilice el equipo con estas condiciones.

\* Dependiendo de su modelo de teléfono móvil, es posible que la función de silenciamiento no opere correctamente. En tal caso, accione el botón [MUTE] de la unidad principal. Visite el sitio Web de ECLIPSE (<http://www.eclipse-web.com>) para obtener más información sobre los modelos de teléfono correspondientes.

# Especificaciones

## <GENERAL>

Alimentación de corriente	13,2 V CC (11 - 16 V)
Drenaje de corriente	3 A
Dimensiones (unidad al completo) (An x Al 7" 180 x 100 x 165 mm (x 4" x 6-1/2") x Fo)	
Peso (unidad al completo)	2,5 kg (5,5 libras)
Dimensiones (exclusivamente del dispositivo de navegación portátil) (An x Al x Fo)	5" 130 x 82,5 x 24,5 mm (x 3" x 1")
Peso (exclusivamente del dispositivo de navegación portátil)	0,2 kg (0,4 libras)
Variación de temperatura durante el funcionamiento (unidad al completo)	De -20 °C a +65 °C
Variación de temperatura durante el funcionamiento (exclusivamente del dispositivo de navegación portátil)	De -10 °C a +55 °C
Temperatura garantizada de almacenamiento del dispositivo de navegación portátil*	De -20 °C a +60 °C
Variación de temperatura de almacenamiento (sólo audio)	De -40 °C a +85 °C
Impedancia de carga adecuada	4Ω

\* No deje el equipo dentro de un vehículo durante largos períodos de tiempo si corre el riesgo de superarse la temperatura garantizada de almacenamiento del dispositivo de navegación portátil. De lo contrario, podría averiar la unidad.

## <MONITOR>

MONITOR	4.3" WQVGA
Resolución	480 x 272 píxeles

## <SINTONIZADOR FM>

Gama de frecuencias	FM: de 87,5 a 108,0 MHz (pasos de 50 kHz) RDS: de 87,5 a 108,0 MHz (pasos de 100 kHz)
Sensibilidad eficaz	15 dBf
Sensibilidad de silenciamiento 50 dB	24 dBf
Separación de estéreo	40 dB (1 kHz)

## <SINTONIZADOR AM>

Gama de frecuencias	LW: de 153 a 279 kHz (pasos de 3 kHz) MW: de 522 a 1.611 kHz (pasos de 9 kHz)
Sensibilidad útil	27 dB (1 kHz)

### <SECCIÓN DE CD/DVD>

Respuesta de frecuencia	de 20 Hz a 20.000 Hz $\pm 3$ dB
Trémolo y vibración	Inferior a los límites mínimos cuantificables
Separación de canales	65 dB
Relación señal/ruido (ponderado A)	CD: 75 dB DVD: 70 dB
Rango dinámico	95 dB
Distorsión de armónicos total	0,008%

### <SECCIÓN DE LA MEMORIA USB>

Interfaz USB	1.1
Respuesta de frecuencia	de 20 Hz a 20.000 Hz $\pm 3$ dB
Relación señal/ruido (ponderado A)	75 dB

### <SECCIÓN DEL ECUALIZADOR>

Control de graves/medios/agudos	$\pm 11$ dB a 80 Hz, $\pm 11$ dB a 700 Hz, $\pm 11$ dB a 10 kHz
---------------------------------	---

### <AMPLIFICADOR DE SONIDO>

Salida de potencia	15 W $\times$ 4 Máx. 50 W $\times$ 4 MOS-FET
Nivel de salida o impedancia	3 V/1k $\Omega$ impedancia línea de salida
Sonoridad	+9 dB a 100 Hz, +6 dB a 10 kHz

La información contenida en este manual puede no aplicarse al 100% a este receptor por los cambios posteriores realizados en las especificaciones del producto, las ilustraciones, etc.

# Cómo ponerse en contacto con ECLIPSE

---

FUJITSU TEN LIMITED

Contacto: FUJITSU TEN (EUROPE) GmbH

Mündelheimer Weg 39, 40472 Düsseldorf F.R. Alemania